

SHABBAT: EL SÁBADO JUDÍO / DÍA DE DESCANSO

Daniel Sherman - plsal.org

DEFINICIÓN.....	02
TRASFONDO.....	02
LA INSTITUCIÓN DEL SHABBAT CON ISRAEL.....	02
ENTRE LOS TESTAMENTOS.....	04
LA ENSEÑANZA DE JESÚS EN CUANTO AL SHABBAT.....	04
EL SHABBAT Y LOS GENTILES.....	05
LA PRÁCTICA DEL SHABBAT EN LA IGLESIA PRIMITIVA.....	07
LA PRÁCTICA DEL SHABBAT EN NUESTROS TIEMPOS.....	07
APÉNDICE	
a. fiestas solemnes.....	12
b. shabbat en el antiguo testamento.....	13
c. shabbat en el nuevo testamento.....	32

SHABBAT: EL SÁBADO JUDÍO / DÍA DE DESCANSO

DEFINICIÓN

שַׁבָּת (šabbāt)

Derivado de un vocablo en hebreo que significa "cesar" o "desistir". El shabbat era un día (desde el ocaso del viernes hasta el ocaso del sábado) en el cual el pueblo de Israel dejaba de realizar todo el trabajo cotidiano. Las Escrituras enseñan que Dios dio el Shabbat a Su pueblo como una oportunidad de enfocarse en Él y de servirle a Él. Fue un recordatorio de dos verdades bíblicas importantes: la creación fue la obra de Dios y la redención es exclusivamente de Dios.¹

TRASFONDO

Entre Adán y Moisés no se menciona la observancia del Shabbat. Dios terminó toda la creación en seis días, y en el séptimo día descansó. (No indica cansancio, sino la terminación de la obra de la creación.) No hay leyes sobre guardar el Shabbat antes de Moisés. El relato de Génesis sí es un recordatorio de que Dios es el Creador. También afirma el principio de hacer trabajo con excelencia durante 6 días y luego tomar un día de descanso. Podemos seguir este ejemplo que Dios nos ha dado.

Así fueron acabados los cielos y la tierra y todas sus huestes.

2 Y en el séptimo día completó Dios la obra que había hecho, y reposó en el día séptimo de toda la obra que había hecho.

3 Y bendijo Dios el séptimo día y lo santificó, porque en él reposó de toda la obra que El había creado y hecho. (Génesis 2:1-3)

LA INSTITUCIÓN DEL SHABBAT CON ISRAEL EN EL ANTIGUO TESTAMENTO

Es muy claro que la institución del Shabbat tiene su inicio en el tiempo de Moisés. El mandamiento de guardar el Shabbat no se encuentra en tiempos de los patriarcas. Es algo que Dios instituyó única y exclusivamente con el pueblo de Israel. (Éxodo 20:8–15, Levítico 23:3 y Deuteronomio 5:12-15)

8 Acuérdate del día de reposo para santificarlo.

9 Seis días trabajarás y harás toda tu obra,

10 mas el séptimo día es día de reposo para el Señor tu Dios; no harás en él obra alguna, tú, ni tu hijo, ni tu hija, ni tu siervo, ni tu sierva, ni tu ganado, ni el extranjero que está contigo.

11 Porque en seis días hizo el Señor los cielos y la tierra, el mar y todo lo que en ellos hay, y reposó en el séptimo día; por tanto, el Señor bendijo el día de reposo y lo santificó.

"Seis días se trabajará, pero el séptimo día será día de completo reposo, santa convocación en que no haréis trabajo alguno; es día de reposo al Señor dondequiera que habitéis.

12 "Guardarás el día de reposo para santificarlo, como el Señor tu Dios lo ha mandado.

1. Elwell, W. A., & Beitzel, B. J. (1988). In *Baker encyclopedia of the Bible* (p. 1874). Grand Rapids, MI: Baker Book House.

13 *“Seis días trabajarás y harás todo tu trabajo,
14 mas el séptimo día es día de reposo para el Señor tu Dios; no harás en él ningún trabajo, tú, ni tu hijo, ni tu hija, ni tu siervo, ni tu sierva, ni tu buey, ni tu asno, ni ninguno de tus animales, ni el forastero que está contigo, para que tu siervo y tu sierva también descansen como tú.
15 “Y acuérdate que fuiste esclavo en la tierra de Egipto, y que el Señor tu Dios te sacó de allí con mano fuerte y brazo extendido; (Éxodo 20:8-15)*

***Como la circuncisión fue señal del pacto con Abraham (Génesis 17:1-14),
el Shabbat fue una señal (Éxodo 31:13) del pacto con Moisés (Éxodo 31:16-18).***

ISAÍAS 58:13-14

13 *Si por causa del día de reposo apartas tu pie para no hacer lo que te plazca en mi día santo, y llamas al día de reposo delicia, al día santo del Señor, honorable, y lo honras, no siguiendo tus caminos, ni buscando tu placer, ni hablando de tus propios asuntos,
14 entonces te deleitarás en el Señor, y yo te haré cabalgar sobre las alturas de la tierra, y te alimentaré con la heredad de tu padre Jacob; porque la boca del Señor ha hablado.*

NEHEMÍAS 13:15-17

15 *En aquellos días vi en Judá a algunos que pisaban los lagares en el día de reposo, y traían haces de trigo y los cargaban en asnos, y también vino, uvas, higos y toda clase de carga, y los traían a Jerusalén en el día de reposo. Y les amonesté por el día en que vendían los víveres.
16 También habitaban allí, en Jerusalén, tirios, que importaban pescado y toda clase de mercancías, y los vendían a los hijos de Judá en el día de reposo.
17 Entonces reprendí a los nobles de Judá, y les dije: ¿Qué acción tan mala es esta que cometéis profanando el día de reposo?*

ÉXODO 31:14, ÉXODO 35:1-3

14 *“Por tanto, habéis de guardar el día de reposo porque es santo para vosotros. Todo el que lo profane morirá irremisiblemente; porque cualquiera que haga obra alguna en él, esa persona será cortada de entre su pueblo.*

EN RESUMEN: El Shabbat fue un día para deleitarse en el Señor. Fue una bendición para el pueblo reunirse y tener gozo. Dios ordenó no trabajar, no comprar, no vender, no tener empleados trabajando, no hablar palabras vanas, ni buscar placeres propios en el día de reposo. Los que no guardaban el Shabbat correctamente, sino que lo profanaban, tenían que morir.

OTROS EVENTOS RELACIONADOS CON EL SHABBAT

[El Día de Reposo - Shabbat (Levítico 23:3)]

La Pascua - Pesach (Levítico 23:5)

Festival de los Panes sin Levadura (Levítico 23:6)

Festival de las Primicias de la Cosecha (Levítico 23:9-14)

Festival de Semanas / Pentecostés - Shavuoth (Levítico 23:15-21)

Festival de Trompetas - Rosh Hashanah (Levítico 23:23-25)

El Día de la Expiación - Yom Kippur (Levítico 16:31; 23:26-32)

Festival de Tabernáculos - (Levítico 23:33-36a; 39-43)

Asamblea Solemne (Levítico 23:36b)

El Año Sabático (Levítico 25:1-7)

El Año de Jubileo (Levítico 25:8-55)

Otros festivales especiales, como en Luna Nueva (Números 10:10)

Purim (Ester 9:18-32)

Festival de Dedicación / Luces - Hanukkah (Juan 10:22)

ENTRE LOS TESTAMENTOS

Durante el período entre el Antiguo y el Nuevo Testamento, un cambio gradual infiltró en el entendimiento del propósito del Shabbat. En las sinagogas La Ley fue el enfoque del estudio en el Shabbat. Poco a poco la tradición oral experimentó un crecimiento significativo entre los judíos, y hubo más y más atención a los detalles meticulosos. Dos tratados de Mishnah, Shabbat y Erubin, se dedicaron a considerar las minucias de cómo guardar el Shabbat. Fue contra las cargas de las tradiciones humanas que el Señor soltó críticas merecidas. Sus comentarios no fueron contra el Shabbat en sí, ni contra la enseñanza del Antiguo Testamento. El Señor sí se opuso a los fariseos, porque habían invalidado la Palabra de Dios con sus tradiciones.² Claro que hubo algunos que guardaron el Shabbat de todo corazón, según la instrucción bíblica.

LA ENSEÑANZA DE JESÚS EN CUANTO AL SHABBAT

MARCOS 2:27

La institución de Shabbat fue para el beneficio de Israel; no fue para encadenarlo a una serie de reglas. Jesús es Dios y tiene la autoridad de decidir lo que es permisible y lo que no es permisible al guardar el Shabbat.

LUCAS 4:16

Jesús, siendo judío, tenía la costumbre de participar en la sinagoga en Shabbat. En este pasaje leyó y enseñó las Escrituras.

2. Young, E. J., & Bruce, F. F. (1996). Sabbath. In D. R. W. Wood, I. H. Marshall, A. R. Millard, J. I. Packer, & D. J. Wiseman (Eds.), *New Bible dictionary* (3rd ed., p. 1032). Leicester, England; Downers Grove, IL: InterVarsity Press.

LUCAS 6:1–5 (MARCOS 2:23–28; MATEO 12:1–8)

Jesús demuestra que Él es Dios y tiene la autoridad de determinar lo que es permisible y lo que no es permisible. Él usa un relato del Antiguo Testamento para retar a los fariseos. Si condenan a los discípulos, tendrán que condenar a David también. Dios había dado el Shabbat al pueblo de Israel para beneficio, no para enredarlos en un reglamento inflexible e imposible.

LUCAS 6:6–11 (MARCOS 3:1–6; MATEO 12:9–14)

Los fariseos tenían más interés en guardar sus reglas meticulosas que en hacer el bien. Jesús hace claro que está completamente permisible hacer el bien en el Shabbat.

LUCAS 13:10–17

Jesús da a entender que el líder de la sinagoga demostró más compasión por un animal en el Shabbat que por una mujer que sufría. Jesús demuestra que está bien sanar a una persona en el Shabbat.

LUCAS 14:1–6

Jesús usa la sanación milagrosa de un hombre para demostrar a los fariseos que todas las reglas fastidiosas que han inventado son inválidas.

JUAN 5:1–18

Los reglamentos de los líderes religiosos incluían uno que prohibía cargar cualquier cosa en el Shabbat. Cuando Jesús le dice al hombre sanado "toma tu camilla y anda", estaba desafiando la enseñanza establecida de algunos de los líderes religiosos. Además, Jesús dio a entender que Él es Dios y por eso tenía la autoridad de decidir eso.

JUAN 7:1-24

Aquí Jesús reta a los líderes espirituales a evaluar la enseñanza tradicional judía en cuanto al Shabbat. Utiliza la ilustración de la circuncisión para demostrar que es lícito para Él sanar a alguien en Shabbat.

JUAN 9

De nuevo reta el pensamiento de los líderes religiosos. Parte de la obra de Jesús incluía exponer la ceguera de algunos para que reconocieran su problema, y pusieran la fe en Jesús. También expuso el verdadero estado de algunos que profesaban poder ver, pero por causa de su incredulidad eran ciegos.

EL SHABBAT Y LOS GENTILES

Los Diez Mandamientos fueron un pacto hecho exclusivamente entre Dios e Israel. (Deut 4:9-14)

9 Por tanto, cuídate y guarda tu alma con diligencia, para que no te olvides de las cosas que tus ojos han visto, y no se aparten de tu corazón todos los días de tu vida; sino que las hagas saber a tus hijos y a tus nietos.

10 Recuerda el día que estuviste delante del Señor tu Dios en Horeb, cuando el Señor me dijo: "Reúneme el pueblo para que yo les haga oír mis palabras, a fin de que aprendan a temerme todos los días que vivan sobre la tierra y las enseñen a sus hijos."

11 Os acercasteis, pues, y permanecisteis al pie del monte, y el monte ardía en fuego hasta el mismo cielo: oscuridad, nube y densas tinieblas.

12 Entonces el Señor os habló de en medio del fuego; oísteis su voz, sólo la voz, pero no visteis figura alguna.

13 Y El os declaró su pacto, el cual os mandó poner por obra: esto es, los diez mandamientos, y los escribió en dos tablas de piedra.

14 Y el Señor me ordenó en aquella ocasión que os enseñara estatutos y juicios, a fin de que los pusierais por obra en la tierra a la cual vais a entrar para poseerla.

(Malaquías 4:4)

Acordaos de la ley de mi siervo Moisés, de los estatutos y las ordenanzas que yo le ordené en Horeb para todo Israel.

LOS GENTILES NO TENÍAN NINGUNA RELACIÓN CON CRISTO, EL MESÍAS. TAMPOCO FORMABAN PARTE DE LA NACIÓN DE ISRAEL, EL PUEBLO ESCOGIDO DE DIOS. LOS GENTILES NO PARTICIPABAN EN LOS PACTOS QUE DIOS HABÍA HECHO CON ISRAEL. LA LEY QUE GUARDABAN LOS JUDÍOS PROVOCÓ UNA DIVISIÓN ENTRE LOS GENTILES Y LOS DE ISRAEL. LOS GENTILES NO COMPARTÍAN LA ESPERANZA QUE LOS DE ISRAEL TENÍAN EN LAS PROMESAS DE DIOS. LOS GENTILES ESTABAN SEPARADOS DE DIOS. (EFESIOS 2:11-12)

11 Recordad, pues, que en otro tiempo vosotros los gentiles en la carne, llamados incircuncisión por la tal llamada circuncisión, hecha por manos en la carne,

12 recordad que en ese tiempo estabais separados de Cristo, excluidos de la ciudadanía de Israel, extraños a los pactos de la promesa, sin tener esperanza, y sin Dios en el mundo.

AHORA LOS GENTILES QUE HAN PUESTO LA FE EN JESUCRISTO FORMAN PARTE DE ALGO NUEVO: LA IGLESIA. LOS GENTILES CREYENTES Y LOS JUDÍOS CREYENTES SE HAN UNIDO EN UN SOLO CUERPO. LA LEY DE LOS MANDAMIENTOS YA NO SIGUE VIGENTE, Y POR ESO SE HA QUITADO ESA DIVISIÓN ENTRE GENTILES CREYENTES Y JUDÍOS CREYENTES (EFESIOS 2:13-22). NO HAY NINGUNA MENCIÓN EN EL NUEVO TESTAMENTO DE QUE LOS CREYENTES DEBEN GUARDAR EL SHABBAT DE LA LEY MOSAICA.

13 Pero ahora en Cristo Jesús, vosotros, que en otro tiempo estabais lejos, habéis sido acercados por la sangre de Cristo.

14 Porque El mismo es nuestra paz, quien de ambos pueblos hizo uno, derribando la pared intermedia de separación,

15 aboliendo en su carne la enemistad, la ley de los mandamientos expresados en ordenanzas, para crear en sí mismo de los dos un nuevo hombre, estableciendo así la paz,

16 y para reconciliar con Dios a los dos en un cuerpo por medio de la cruz, habiendo dado muerte en ella a la enemistad.

17 Y vino y anunció paz a vosotros que estabais lejos, y paz a los que estaban cerca;

18 porque por medio de El los unos y los otros tenemos nuestra entrada al Padre en un mismo Espíritu.

19 Así pues, ya no sois extranjeros ni advenedizos, sino que sois conciudadanos de los

santos y sois de la familia de Dios,
 20 edificados sobre el fundamento de los apóstoles y profetas, siendo Cristo Jesús mismo la
 piedra angular,
 21 en quien todo el edificio, bien ajustado, va creciendo para ser un templo santo en el
 Señor,
 22 en quien también vosotros sois juntamente edificados para morada de Dios en el Espíritu.

LA PRÁCTICA DEL SHABBAT EN LA IGLESIA PRIMITIVA

Hay evidencia de que los creyentes de trasfondo judío no abandonaron inmediatamente la observancia del Séptimo Día y la asistencia a la sinagoga en Shabbat.

LA PRÁCTICA DEL SHABBAT EN NUESTROS TIEMPOS³

LOS JUDÍOS ORTODOXOS GUARDAN EL SHABBAT DE ESTA MANERA (MÁS O MENOS):

Es basado en dos grandes eventos:

La creación de Dios del mundo

La liberación del Pueblo de Israel de la esclavitud en Egipto

Lo que no se puede hacer:

I. COMIDA

arar
 sembrar
 segar
 apilar gavillas
 trillar
 aventar
 separar
 cernir
 moler
 amasar
 hornear

II. ROPA

trasquilar
 lavar
 combinar
 teñir

hilar
 ensartar
 tejer
 acabar
 separar hilos
 anudar
 desanudar
 coser
 romper

III. CUERO/ESCRITURA

atrapar
 matar
 despellejar
 curtir
 raspar
 marcar
 cortar

escribir
 borrar

IV. REFUGIO

construir
 demoler

V. FUEGO

encender
 extinguir

VI. COMPLETAR

dar el último martillazo

VII. TRANSPORTAR

cargar algo en un lugar
 público

3. How to Run a Traditional Jewish Household por Blu Greenberg

Preparación para el Shabbat

En el Shabbat no se puede cocinar, ni limpiar, ni lavar ropa, ni ir de compras, ni participar en cualquier tipo de negocios. Eso quiere decir que todo todito tiene que prepararse antes de iniciar el Shabbat.

La celebración del Shabbat

El shabbat comienza 18 minutos antes del ocaso el viernes y termina 42 minutos después del ocaso el sábado. Las páginas 25 a 94 de How to Run a Traditional Jewish Household dan una descripción de todo lo que involucra celebrar el Shabbat.

LOS CRISTIANOS HOY EN DÍA TOMAN DIFERENTES POSICIONES EN CUANTO AL SHABBAT

HAY DOS GRANDES GRUPOS DE CRISTIANOS:

Unos son de la Teología del Pacto, y otros son de la Teología del Dispensacionalismo.

Los que son del Pacto normalmente creen que el Shabbat se ha convertido en el domingo y que debemos seguirlo guardando. No guardan todo aspecto del Shabbat como lo hacen los judíos, pero sí tratan de no trabajar en ese día y dedicarlo al Señor.

Los que son del Dispensacionalismo piensan que la Ley del Antiguo Testamento era exclusivamente para los de Israel, pero que hay enseñanza en el Nuevo Testamento que repite algunos preceptos de la Ley del Antiguo Testamento, y sí debemos guardar esos preceptos. La mayoría se reúnen en domingo, pero no ponen reglas en cuanto a lo que se puede hacer y lo que no se puede hacer.

Han surgido sectas de “Séptimo Día” que insisten en que todos tenemos la obligación de guardar la Ley del Antiguo Testamento. Entre ellos son los Adventistas del Séptimo Día, la Iglesia de Dios del Séptimo Día, y otros grupos del séptimo día.

Aun más recientemente han surgido grupos “israelitas” o “raíces hebreas” que son en cierta manera parecidos a los sabatistas, pero más bien siguen el ejemplo de los judíos mesiánicos (judíos que han puesto la fe en Cristo, pero permanecen dentro de la cultura hebrea.)

LA ENSEÑANZA BÍBLICA PARA LA IGLESIA

Pablo enseñó que ahora no estamos bajo La Ley (Colosenses 3:15-29 y todo el libro de Gálatas).

¶15 Hermanos, hablo en términos humanos: un pacto, aunque sea humano, una vez ratificado nadie lo invalida ni le añade condiciones.

16 Ahora bien, las promesas fueron hechas a Abraham y a su descendencia. No dice: y a las descendencias, como refiriéndose a muchas, sino más bien a una: y a tu descendencia, es

decir, Cristo.

17 Lo que digo es esto: La ley, que vino cuatrocientos treinta años más tarde, no invalida un pacto ratificado anteriormente por Dios, como para anular la promesa.

18 Porque si la herencia depende de la ley, ya no depende de una promesa; pero Dios se la concedió a Abraham por medio de una promesa.

19 Entonces, ¿para qué fue dada la ley? Fue añadida a causa de las transgresiones, hasta que viniera la descendencia a la cual había sido hecha la promesa, ley que fue promulgada mediante ángeles por mano de un mediador.

20 Ahora bien, un mediador no es de uno solo, pero Dios es uno.

21 ¿Es entonces la ley contraria a las promesas de Dios? ¡De ningún modo! Porque si se hubiera dado una ley capaz de impartir vida, entonces la justicia ciertamente hubiera dependido de la ley.

22 Pero la Escritura lo encerró todo bajo pecado, para que la promesa que es por fe en Jesucristo fuera dada a todos los que creen.

¶23 Y antes de venir la fe, estábamos encerrados bajo la ley, confinados para la fe que había de ser revelada.

24 De manera que la ley ha venido a ser nuestro ayo para conducirnos a Cristo, a fin de que seamos justificados por fe.

25 Pero ahora que ha venido la fe, ya no estamos bajo ayo,

26 pues todos sois hijos de Dios mediante la fe en Cristo Jesús.

27 Porque todos los que fuisteis bautizados en Cristo, de Cristo os habéis revestido.

28 No hay judío ni griego; no hay esclavo ni libre; no hay hombre ni mujer; porque todos sois uno en Cristo Jesús.

29 Y si sois de Cristo, entonces sois descendencia de Abraham, herederos según la promesa.

El propósito de La Ley siempre fue revelar el estado pecaminoso del hombre para poder guiarle a la justicia y perfección divina. El hombre no es capaz de ganar la salvación por su propio mérito. Su única esperanza es poner la fe en el Mesías, Jesucristo, para recibir perdón y salvación.

El concilio en Jerusalén no consideró necesario que los gentiles creyentes guardaran La Ley de Moisés (Hechos 15).

Y algunos descendieron de Judea y enseñaban a los hermanos: Si no os circuncidáis conforme al rito de Moisés, no podéis ser salvos.

2 Como Pablo y Bernabé tuvieron gran disensión y debate con ellos, los hermanos determinaron que Pablo y Bernabé, y algunos otros de ellos subieran a Jerusalén a los apóstoles y a los ancianos para tratar esta cuestión.

3 Así que, siendo enviados por la iglesia, pasaron por Fenicia y Samaria, relatando detalladamente la conversión de los gentiles, y causaban gran gozo a todos los hermanos.

4 Cuando llegaron a Jerusalén, fueron recibidos por la iglesia, los apóstoles y los ancianos, e informaron de todo lo que Dios había hecho con ellos.

5 Pero algunos de la secta de los fariseos que habían creído, se levantaron diciendo: Es necesario circuncidarlos y mandarles que guarden la ley de Moisés.

¶6 Entonces los apóstoles y los ancianos se reunieron para considerar este asunto.

7 Y después de mucho debate, Pedro se levantó y les dijo: Hermanos, vosotros sabéis que en los primeros días Dios escogió de entre vosotros que por mi boca los gentiles oyeran la

palabra del evangelio y creyeran.

8 Y Dios, que conoce el corazón, les dio testimonio dándoles el Espíritu Santo, así como también nos lo dio a nosotros;

9 y ninguna distinción hizo entre nosotros y ellos, purificando por la fe sus corazones.

10 Ahora pues, ¿por qué tentáis a Dios poniendo sobre el cuello de los discípulos un yugo que ni nuestros padres ni nosotros hemos podido llevar?

11 Creemos más bien que somos salvos por la gracia del Señor Jesús, de la misma manera que ellos también lo son.

¶12 Toda la multitud hizo silencio, y escuchaban a Bernabé y a Pablo, que relataban las señales y prodigios que Dios había hecho entre los gentiles por medio de ellos.

13 Cuando terminaron de hablar, Jacobo^a respondió, diciendo: Escuchadme, hermanos.

14 Simón^a ha relatado cómo Dios al principio tuvo a bien tomar de entre los gentiles un pueblo para su nombre.

15 Y con esto concuerdan las palabras de los profetas, tal como está escrito:

*16 Después de esto volveré,
y reedificare el tabernáculo de David que ha caído.*

*Y reedificare sus ruinas,
y lo levantaré de nuevo,*

*17 para que el resto de los hombres busque al Señor,
y todos los gentiles que son llamados por mi nombre^b,*

18 dice el Señor, que hace saber todo esto desde tiempos antiguos.

19 Por tanto, yo juzgo que no molestemos a los que de entre los gentiles se convierten a Dios,

20 sino que les escribamos que se abstengan de cosas contaminadas por los ídolos, de fornicación, de lo estrangulado y de sangre.

21 Porque Moisés desde generaciones antiguas tiene en cada ciudad quienes lo prediquen, pues todos los días de reposo es leído en las sinagogas.

¶22 Entonces pareció bien a los apóstoles y a los ancianos, con toda la iglesia, escoger de entre ellos algunos hombres para enviarlos a Antioquía con Pablo y Bernabé: a Judas, llamado Barsabás, y a Silas, hombres prominentes entre los hermanos,

23 y enviaron esta carta con ellos:

Los apóstoles, y los hermanos que son ancianos^a, a los hermanos en Antioquía, Siria y Cilicia que son de los gentiles, saludos.

24 Puesto que hemos oído que algunos de entre nosotros, a quienes no autorizamos, os han inquietado con sus palabras, perturbando vuestras almas,

25 nos pareció bien, habiendo llegado a un común acuerdo, escoger algunos hombres para enviarlos a vosotros con nuestros amados Bernabé y Pablo,

26 hombres que han arriesgado su vida por el nombre de nuestro Señor Jesucristo.

27 Por tanto, hemos enviado a Judas y a Silas, quienes también os informarán las mismas cosas verbalmente.

28 Porque pareció bien al Espíritu Santo y a nosotros no imponeros mayor carga que estas cosas esenciales:

29 que os abstengáis de cosas sacrificadas a los ídolos, de sangre, de lo estrangulado y de fornicación. Si os guardáis de tales cosas, bien haréis. Pasadlo bien.

Algunos judíos que habían puesto la fe en Cristo pensaban que también era necesario guardar La Ley de Moisés y ser circuncidado para estar completamente salvos. Pedro explicó que Dios había salvado a los gentiles por la fe, sin tener que guardar La Ley de Moisés ni ser circuncidados. Santiago explicó que hay profecías que hablaban de la introducción de gentiles a la fe en el Dios verdadero. El libro de Amós declara que en el futuro Israel será restaurado para gozar de las bendiciones mesiánicas, y que habrá gentiles que también gozarán de esas bendiciones. Hizo claro que los gentiles participarán en esas bendiciones sin hacerse judíos. Santiago agregó que para no tener roces entre los creyentes judíos y los creyentes gentiles, había ciertas cosas que los gentiles debían entender claramente y poner en práctica.

HAY VARIAS RAZONES QUE AHORA LOS CRISTIANOS HAN ESCOGIDO EL DOMINGO PARA REUNIRSE:

- Jesús resucitó el primer día de la semana (Juan 20:1)
- Recibieron el Espíritu Santo en un domingo (Hechos 2:1)
- Los discípulos se reunían en domingo (Hechos 20:7)
- Domingo llegó a ser "el Día del Señor" (Apocalipsis 1:10)

El hecho de que nuestro Señor resucitó en un domingo, y que además mandó Su Espíritu después en un domingo fue muy significativo para los seguidores de Cristo. El domingo se volvió "el Día del Señor" y era cuando se reunían. Por eso los cristianos se han reunido por siglos en el domingo.

APÉNDICE

a. fiestas solemnes

LAS FIESTAS SOLEMNES DE YHVH

SHABBAT el día de reposo Levítico 23:3 semanalmente	un tiempo de descanso y comunión con Dios después de una semana de trabajar duro	después de trabajar duro en la obra del Señor, descansaremos en una comunión eterna con Él
PESACH la pascua Éxodo 12:1-28, 43-49 Levítico 23:5 Números 28:16 Deuteronomio 16:1-8 Nisan 14 (marzo/abril)	Dios liberó a su pueblo de la esclavitud en Egipto - por la sangre del cordero - para poder servir al Señor	Dios nos ha liberado de la esclavitud al pecado - por la sangre de Cristo (Juan 1:29) - para servir a Dios
MATSOT panes sin levadura Lev 23:6-8 Éxodo 12:15-20, 13:3-10 Num 28:17-25; Deut 16:3-8 Nisan 15 (7 días)	La salida de Egipto fue con mucha prisa y dificultades. Pan sin levadura simboliza pureza y consagración para las cosas de Dios.	Esta vida tendrá dificultades y apuros, pero Dios nos ha llamado a vivir una vida de santidad y verdad. (1 Cor. 5:7-8)
BIKKURIM primeros frutos Levítico 23:9-14 el día después del Shabbat de la semana de la Pascua	Dedicar la cosecha de cebada que garantizaba sustento y vida para todos. Dependencia en Dios para sostener la vida.	Jesús resucitó en este día, los primeros frutos para creyentes muertos. Dependencia en Dios para la resurrección y vida eterna. (1 Corintios 15:20-23)
SHABUOT pentecostés Lev 23:15-22, o semanas Num 28:26-31 Deut 16:9-12 el día después del 7º Shabbat después de Bikkurim (mayo/	Dedicar la cosecha de trigo que garantizaba sustento y vida para todos. El día que la ley fue entregado a Moisés en las tablas de piedra.	El Espíritu Santo llegó en el día de pentecostés y representa los primeros frutos de un nuevo pacto escrito en el corazón del hombre. (2 Corintios 3)
ROSH HASHANA trompetas Lev 23:23-25 Num 10:10; 29:1-6 día 1º del 7º mes (sept/ oct)	Un tiempo de reflexión en preparación para yom kippur. Incluye la autoevaluación, el arrepentimiento y la consagración renovada a Dios.	Debemos prepararnos para la 2ª venida de Cristo (1ª Jn 3:2-3). (la trompeta de 1 Cor 15:52)
YOM KIPPUR día de expiación Lev 16; 23:26-32 Num 29:7-11 día 10 del 7º mes (sept/ oct)	2 verdades espirituales -sólo puede haber expiación del pecado por un sacrificio vicario -sólo puede quitar la mancha del pecado por un sustituto que lo lleva	Jesús murió por nosotros en expiación por nuestro pecado. Jesús quitó la culpa de nuestro pecado, cargándola en sí mismo. (Hebreos 9;11-15; 28)
SUKKOT tabernáculos Lev 23:33-43, Num 29:12-38 Deut 16:13-17 15-21 del 7º mes (sept/oct)	La protección y cuidado de Dios en el desierto. Celebración del fin de la cosecha.	Celebración de la protección y cuidado de Dios en el reino milenial y el cumplimiento de todas la promesas de Dios a Israel.
RESUMEN Deut 16:16-17 (Éxodo 23:14-17)	Cada fiesta representa una verdad espiritual que apunta a Cristo. (Colosenses 2:16-17)	

b. shabbat en el antiguo testamento

<lemma = lbs/he/שַׁבָּת>

	Lexham Hebrew Bible	La Biblia de las Américas
Exod 16:23	<p>וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם הוּא אֲשֶׁר דָּבַר יְהוָה שַׁבְּתוֹן <u>שַׁבַּת</u>-קֹדֶשׁ לַיהוָה מִחַר אֶת אֲשֶׁר-תֹּאכְלוּ אָפוּ וְאֶת אֲשֶׁר-תִּבְשְׁלוּ בִשְׁלוּ וְאֵל כָּל-הָעֵדֶף הַנִּיחוּ לָכֶם לְמִשְׁמַרְתִּי עַד-הַבֹּקֶר:</p>	<p>él les respondió: Esto es lo que ha dicho el Señor: “Mañana es día de reposo, día de reposo consagrado al Señor. Coced lo que habéis de cocer y hervid lo que habéis de hervir, y todo lo que sobre guardadlo para mañana.”</p>
Exod 16:25	<p>וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֲכַלְהוּ הַיּוֹם כִּי-<u>שַׁבַּת</u> הַיּוֹם לַיהוָה הַיּוֹם לֹא תִמְצְאוּהוּ בַשָּׂדֶה:</p>	<p>Y Moisés dijo: Comedlo hoy, porque hoy es día de reposo para el Señor; hoy no lo hallaréis en el campo.</p>
Exod 16:26	<p>שֵׁשֶׁת יָמִים תִּלְקְטְוּהוּ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי <u>שַׁבַּת</u> לֹא יִהְיֶה-בּוֹ:</p>	<p>Seis días lo recogeréis, pero el séptimo día, día de reposo, no habrá nada.</p>
Exod 16:29	<p>רְאוּ כִי-יְהוָה נָתַן לָכֶם הַ<u>שַׁבַּת</u> עַל-כֵּן הוּא נָתַן לָכֶם בַּיּוֹם הַשִּׁשִּׁי לֶחֶם יּוֹמַיִם שָׁבוּ אִישׁ תַּחֲתוֹ אֶל-יְצֵא אִישׁ מִמְּקוֹמוֹ בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי:</p>	<p>Mirad que el Señor os ha dado el día de reposo; por eso el sexto día os da pan para dos días. Quédese cada uno en su lugar, y que nadie salga de su lugar el séptimo día.</p>
Exod 20:8	<p>זְכוֹר^ו אֶת-יּוֹם הַ<u>שַׁבַּת</u> לְקַדְּשׁוֹ:</p>	<p>Acuérdate del día de reposo para santificarlo.</p>

<p>Exod 20:10</p>	<p>וַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבָּת לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא־תַעֲשֶׂה כָּל־מְלָאכָה אֲתָהּ וּבִנְךָ־וּבִתְךָ עֹבְדֶיךָ וְאִמְתְּךָ וּבַהֲמֹתֶיךָ וְגֵרְךָ אֲשֶׁר בְּשַׁעְרֶיךָ:</p>	<p>mas el séptimo día es día de reposo para el Señor tu Dios; no harás en él obra alguna, tú, ni tu hijo, ni tu hija, ni tu siervo, ni tu sierva, ni tu ganado, ni el extranjero que está contigo.</p>
<p>Exod 20:11</p>	<p>כִּי שֵׁשֶׁת־יָמִים עָשָׂה יְהוָה אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ אֶת־הַיָּם וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בָּם וַיִּנַּח בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי עַל־כֵּן בֵּרַךְ יְהוָה אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת וַיְקַדְּשֵׁהוּ:</p>	<p>Porque en seis días hizo el Señor los cielos y la tierra, el mar y todo lo que en ellos hay, y reposó en el séptimo día; por tanto, el Señor bendijo el día de reposo y lo santificó.</p>
<p>Exod 31:13</p>	<p>וְאָתָּה דַבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר אַךְ אֶת־שַׁבְּתֵי תִשְׁמְרוּ כִּי אוֹת הוּא בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם לְדַרְתֵּיכֶם לְדַעַת כִּי אֲנִי יְהוָה מְקַדְּשְׁכֶם:</p>	<p>Habla, pues, tú a los hijos de Israel, diciendo: “De cierto guardaréis mis días de reposo, porque esto es una señal entre yo y vosotros por todas vuestras generaciones, a fin de que sepáis que yo soy el Señor que os santifico.</p>
<p>Exod 31:14</p>	<p>וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־הַשַּׁבָּת כִּי קֹדֶשׁ הוּא לָכֶם מִחֻלְלֶיהָ מוֹת יוֹמָת כִּי כָל־הַעֲשָׂה בָּהּ מְלָאכָה וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהוּא מִקְרָב עַמִּיהָ:</p>	<p>“Por tanto, habéis de guardar el día de reposo porque es santo para vosotros. Todo el que lo profane morirá irremisiblemente; porque cualquiera que haga obra alguna en él, esa persona será cortada de entre su pueblo.</p>

<p>Exod 31:15</p>	<p>שֵׁשֶׁת יָמִים יַעֲשֶׂה מְלָאכָה וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבַּת שְׁבֹתוֹן קָדָשׁ לַיהוָה כָּל־הָעֹשֶׂה מְלָאכָה בַּיּוֹם הַשַׁבַּת מוֹת יוֹמָת:</p>	<p>“Durante seis días se trabajará, pero el séptimo día será día de completo reposo, santo al Señor. Cualquiera que haga obra alguna en el día de reposo morirá irremisiblemente.</p>
<p>Exod 31:16</p>	<p>וּשְׁמֵרוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשַׁבַּת לַעֲשׂוֹת אֶת־הַשַׁבַּת לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם:</p>	<p>“Los hijos de Israel guardarán, pues, el día de reposo, celebrándolo por todas sus generaciones como pacto perpetuo.”</p>
<p>Exod 35:2</p>	<p>שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲשֶׂה מְלָאכָה וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי יִהְיֶה לָכֶם קָדָשׁ שַׁבַּת שְׁבֹתוֹן לַיהוָה כָּל־הָעֹשֶׂה בּוֹ מְלָאכָה יוֹמָת:</p>	<p>Seis días se trabajará, pero el séptimo día tendréis un día santo, día de completo reposo para el Señor; cualquiera que haga trabajo alguno en él, morirá.</p>
<p>Exod 35:3</p>	<p>לֹא־תִבְעֵרוּ אֵשׁ בְּכֹל מִשְׁבְּתֵיכֶם בַּיּוֹם הַשַׁבַּת:</p>	<p>No encenderéis fuego en ninguna de vuestras moradas el día de reposo.</p>
<p>Lev 16:31</p>	<p>שַׁבַּת שְׁבֹתוֹן הֵיאֵל לָכֶם וְעִנִּיתֶם אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם חֻקַּת עוֹלָם:</p>	<p>Os será día de reposo, de descanso solemne, para que humilléis vuestras almas; es estatuto perpetuo.</p>
<p>Lev 19:3</p>	<p>אִישׁ אָמוֹ וְאָבִיו תִּירָאוּ וְאֶת־שַׁבְּתֹתַי תִּשְׁמְרוּ אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:</p>	<p>“Cada uno de vosotros ha de reverenciar a su madre y a su padre. Y guardaréis mis días de reposo; yo soy el Señor vuestro Dios.</p>

<p>Lev 19:30</p>	<p>אֶת־שַׁבְּתֵי תִשְׁמְרוּ וּמִקִּדְשֵׁי תִירְאוּ אֲנִי יְהוָה:</p>	<p>“Mis días de reposo guardaréis y tendréis mi santuario en reverencia; yo soy el Señor.</p>
<p>Lev 23:3</p>	<p>שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲשֶׂה מְלָאכָה וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי <u>שַׁבַּת</u> שַׁבְּתוֹן מִקְרָא־קֹדֶשׁ כָּל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ <u>שַׁבַּת</u> הוּא לַיהוָה בְּכָל מוֹשְׁבֵי־תֵיכֶם:</p>	<p>“Seis días se trabajará, pero el séptimo día será día de completo reposo, santa convocación en que no haréis trabajo alguno; es día de reposo al Señor dondequiera que habitéis.</p>
<p>Lev 23:11</p>	<p>וְהִנִּיף אֶת־הַעֲמֹר לִפְנֵי יְהוָה לְרִצְוֹנְכֶם מִמַּחֲרַת הַשַּׁבָּת יִנִּיפוּ הַכֹּהֵן:</p>	<p>“Y él mecerá la gavilla delante del Señor, a fin de que seáis aceptados; el día siguiente al día de reposo la mecerá.</p>
<p>Lev 23:15</p>	<p>וּסְפַרְתֶּם לָכֶם מִמַּחֲרַת הַשַּׁבָּת מִיוֹם הַבִּיאְכֶם אֶת־עֹמֶר הַתְּנוּפָה שֶׁבַע <u>שַׁבְּתוֹת</u> תְּמִימֹת תִּהְיֶינָה:</p>	<p>“Contaréis desde el día que sigue al día de reposo, desde el día en que trajisteis la gavilla de la ofrenda mecida; contaréis siete semanas completas.</p>
<p>Lev 23:16</p>	<p>עַד מַחֲרַת הַשַּׁבָּת הַשְּׁבִיעִית תִּסְפְּרוּ חֲמִשִּׁים יּוֹם וְהִקְרַבְתֶּם מִנְחָה חֲדָשָׁה לַיהוָה:</p>	<p>“Contaréis cincuenta días hasta el día siguiente al séptimo día de reposo; entonces presentaréis una ofrenda de espiga tierna al Señor.</p>
<p>Lev 23:32</p>	<p><u>שַׁבַּת</u> שַׁבְּתוֹן הוּא לָכֶם וְעִנִּיתֶם אֶת־נַפְשֵׁיכֶם בְּתַשְׁעָה לַחֲדָשׁ בְּעָרֵב מִעֶרֶב עַד־עָרֵב תִּשְׁבְּתוּ <u>שַׁבְּתֵיכֶם</u>:</p>	<p>Será día de completo reposo para vosotros, y humillaréis vuestras almas; a los nueve días del mes por la tarde, de una tarde a otra tarde, guardaréis vuestro reposo.</p>

<p>Lev 23:38</p>	<p>מִלֶּבֶד שַׁבָּת יְהוָה וּמִלֶּבֶד מִתְנוּתֵיכֶם וּמִלֶּבֶד כָּל־נְדָרֵיכֶם וּמִלֶּבֶד כָּל־נְדָבוֹתֵיכֶם אֲשֶׁר תִּתְּנוּ לַיהוָה:</p>	<p>además de las ofrendas de los días de reposo del Señor, además de vuestros dones, y además de todos vuestros votos y ofrendas voluntarias que deis al Señor.</p>
<p>Lev 24:8</p>	<p>בַּיּוֹם הַשַּׁבָּת בַּיּוֹם הַשַּׁבָּת יַעֲרֹכְנוּ לִפְנֵי יְהוָה תָּמִיד מֵאֵת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם:</p>	<p>Cada día de reposo, continuamente, se pondrá en orden delante del Señor; es un pacto eterno para los hijos de Israel.</p>
<p>Lev 25:2</p>	<p>דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי תֵבְאוּ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר אֲנִי נֹתֵן לָכֶם וְשַׁבְּתָה הָאָרֶץ שַׁבָּת לַיהוָה:</p>	<p>Habla a los hijos de Israel, y diles: “Cuando entréis a la tierra que yo os daré, la tierra guardará reposo para el Señor.</p>
<p>Lev 25:4</p>	<p>וּבִשְׁנֵה הַשְּׁבִיעִת שַׁבָּת שַׁבְּתוֹן יִהְיֶה לָאָרֶץ שַׁבָּת לַיהוָה שְׂדֵךְ לֹא תִזְרַע וּכְרָמָה לֹא תִזְמַר:</p>	<p>pero el séptimo año la tierra tendrá completo descanso, un reposo para el Señor; no sembrarás tu campo ni podarás tu viña.</p>
<p>Lev 25:6</p>	<p>וְהִיְתָה שַׁבָּת הָאָרֶץ לָכֶם לְאֹכְלָהּ לָהּ וּלְעַבְדֶּיהָ וְלֹאֲמָתָהָ וְלִשְׁכִירָהּ וְלַתּוֹשָׁבָהּ הַגֵּרִים עִמָּה:</p>	<p>“Y el fruto del reposo de la tierra os servirá de alimento: a ti, a tus siervos, a tus siervas, a tu jornalero y al extranjero, a los que residen contigo.</p>
<p>Lev 25:8</p>	<p>וּסְפַרְתָּ לָהּ שִׁבְעַת שַׁבָּת שָׁנִים שִׁבְעַת שָׁנִים שִׁבְעַת פְּעָמִים וְהָיוּ לָהּ יְמֵי שִׁבְעַת שַׁבָּת הַשָּׁנִים תִּשַׁע וְאַרְבָּעִים שָׁנָה:</p>	<p>“Contarás también siete semanas de años para ti, siete veces siete años, para que tengas el tiempo de siete semanas de años, es decir, cuarenta y nueve años.</p>

<p>Lev 26:2</p>	<p>אֶת־שַׁבְּתֹתַי תִּשְׁמְרוּ וּמִקִּדְשֵׁי תִירְאוּ אֲנִי יְהוָה:</p>	<p>“Guardaréis mis días de reposo, y tendréis en reverencia mi santuario; yo soy el Señor.</p>
<p>Lev 26:34</p>	<p>אֲזֶ תְרַצֶּה הָאָרֶץ אֶת־שַׁבְּתֹתֶיהָ כָּל יְמֵי הַשְּׁמָה וְאַתֶּם בְּאֶרֶץ אֹיְבֵיכֶם אֲזֶ תִשְׁבֹּת הָאָרֶץ וְהִרְצֹת אֶת־שַׁבְּתֹתֶיהָ:</p>	<p>“Entonces la tierra gozará de sus días de reposo durante todos los días de su desolación, mientras que habitéis en la tierra de vuestros enemigos; entonces descansará la tierra y gozará de sus días de reposo.</p>
<p>Lev 26:35</p>	<p>כָּל־יְמֵי הַשְּׁמָה תִשְׁבֹּת אֶת־אֲשֶׁר לֹא־שַׁבְּתָהּ בְּשַׁבְּתֵיכֶם בְּשַׁבְּתֵיכֶם עָלֶיהָ:</p>	<p>“Durante todos los días de su desolación la tierra guardará el descanso que no guardó en vuestros días de reposo mientras habitabais en ella.</p>
<p>Lev 26:43</p>	<p>וְהָאָרֶץ תִּעְזֹב מֵהֶם וְתִרְץ אֶת־שַׁבְּתֹתֶיהָ בְּהַשְּׁמָה מֵהֶם וְהֵם יִרְצוּ אֶת־עֹנֶוְנֵם יָעַן וּבִיעַן בְּמִשְׁפָּטֵי מֵאֹסוֹ וְאֶת־חֻקֹּתַי גָּעְלָה נַפְשָׁם:</p>	<p>“Porque la tierra será abandonada por ellos, y gozará de sus días de reposo mientras quede desolada con su ausencia. Entretanto, ellos pagarán su iniquidad, porque despreciaron mis ordenanzas y su alma aborreció mis estatutos.</p>
<p>Num 15:32</p>	<p>וַיְהִי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּמִדְבָּר וַיִּמְצְאוּ אִישׁ מִקִּשְׁשׁ עֵצִים בְּיוֹם הַשַּׁבָּת:</p>	<p>Cuando los hijos de Israel estaban en el desierto, encontraron a un hombre que recogía leña en el día de reposo.</p>

<p>Num 28:9</p>	<p>וּבַיּוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי-כֶבֶדִים בְּגֵי-שָׁנָה תְּמִימִם וְשְׁנֵי עֶשְׂרֵינָיִם קֹלֹת מִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן וְנִסְכּוֹ:</p>	<p>“El día de reposo, ofrecerás dos corderos de un año, sin defecto, y dos décimas de un efa de flor de harina mezclada con aceite, como ofrenda de cereal y su libación.</p>
<p>Num 28:10</p>	<p>עֹלֹת שַׁבָּת בְּשַׁבָּתוֹ עַל-עֹלֹת הַתְּמִיד וְנִסְכָּה:</p>	<p>“El holocausto de cada día de reposo será además del holocausto continuo y de su libación.</p>
<p>Deut 5:12</p>	<p>שְׁמֹר אֶת-יוֹם הַשַּׁבָּת לְקַדְּשׁוֹ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ:</p>	<p>“Guardarás el día de reposo para santificarlo, como el Señor tu Dios lo ha mandado.</p>
<p>Deut 5:14</p>	<p>וַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבָּתוֹ לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא תַעֲשֶׂה כָּל-מְלָאכָה אַתָּה וּבִנְךָ-וּבִתֶּךָ וְעַבְדְּךָ-וְאִמְתֶּךָ וְשׁוֹרְךָ וְחֹמְרְךָ וְכָל-בְּהֵמָתְךָ וְגֵרְךָ אֲשֶׁר בְּשַׁעְרֶיךָ לְמַעַן יָנוּחַ עַבְדְּךָ וְאִמְתֶּךָ כָּמוֹךָ:</p>	<p>mas el séptimo día es día de reposo para el Señor tu Dios; no harás en él ningún trabajo, tú, ni tu hijo, ni tu hija, ni tu siervo, ni tu sierva, ni tu buey, ni tu asno, ni ninguno de tus animales, ni el forastero que está contigo, para que tu siervo y tu sierva también descansen como tú.</p>
<p>Deut 5:15</p>	<p>זָכַרְתָּ כִּי-עַבְדְּ הָיִיתָ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וַיֹּצֵאֲךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מִשָּׁם בְּיַד חֲזָקָה וּבְזֶרַע נְטוּיָה עַל-כֵּן צִוָּךְ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לַעֲשׂוֹת אֶת-יוֹם הַשַּׁבָּת:</p>	<p>“Y acuérdate que fuiste esclavo en la tierra de Egipto, y que el Señor tu Dios te sacó de allí con mano fuerte y brazo extendido; por lo tanto, el Señor tu Dios te ha ordenado que guardes el día de reposo.</p>
<p>2 Kings 4:23</p>	<p>וַיֹּאמֶר מְדוּעַ אֶתִּי הֲלָכְתִּי אֵלָיו הַיּוֹם לֹא-חֲדָשׁ וְלֹא שַׁבָּת וְתֹאמַר שְׁלוֹם:</p>	<p>Y él dijo: ¿Por qué vas hoy a él? No es luna nueva ni día de reposo. Y ella respondió: Quédate en paz.</p>

<p>2 Kings 11:5</p>	<p>וַיִּצְוֶם לֵאמֹר זֶה הַדְּבָר אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּן הַשְּׁלִישִׁית מִכֶּם בְּאֵי הַשַּׁבָּת וְשִׁמְרֵי מִשְׁמֶרֶת בֵּית הַמֶּלֶךְ:</p>	<p>Y les dio orden, diciendo: Esto es lo que haréis: una tercera parte de vosotros, los que entran en el día de reposo y hacen la guardia en la casa del rey,</p>
<p>2 Kings 11:7</p>	<p>וּשְׁתֵּי הַיְדוּת בְּכֶם כֹּל יֵצְאֵי הַשַּׁבָּת וְשִׁמְרוּ אֶת־מִשְׁמֶרֶת בֵּית־יְהוָה אֶל־הַמֶּלֶךְ:</p>	<p>Dos partes de vosotros, es decir, todos los que salen el día de reposo, también harán la guardia en la casa del Señor junto al rey.</p>
<p>2 Kings 11:9</p>	<p>וַיַּעֲשׂוּ שָׂרֵי הַמַּאֲוִיּוֹת כְּכֹל אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוֹיָדָע הַכֹּהֵן וַיִּקְחוּ אִישׁ אֶת־אֲנָשָׁיו בְּאֵי הַשַּׁבָּת עִם יֵצְאֵי הַשַּׁבָּת וַיָּבֹאוּ אֶל־יְהוֹיָדָע הַכֹּהֵן:</p>	<p>Y los capitanes de centenas hicieron conforme a todo lo que había ordenado el sacerdote Joiada. Y cada uno de ellos tomó sus hombres, los que habían de entrar en el día de reposo, junto con los que habían de salir el día de reposo, y vinieron al sacerdote Joiada.</p>
<p>2 Kings 16:18</p>	<p>וְאֶת־מִסְכֵּה הַשַּׁבָּת אֲשֶׁר־בְּנוּ בְּבַיִת וְאֶת־מְבוֹא הַמֶּלֶךְ הִחְיִצוּנָה הַסֵּב בֵּית יְהוָה מִפְּנֵי מֶלֶךְ אַשּׁוּר:</p>	<p>Y el pórtico para el día de reposo, que habían edificado en la casa, y la entrada exterior del rey, los quitó de la casa del Señor a causa del rey de Asiria.</p>
<p>Isa 1:13</p>	<p>לֹא תוֹסִיפוּ הִבִּיא מִנְחַת־שָׁוְא קְטֹרֶת תוֹעֵבָה הִיא לִי חֲדָשׁ וְשַׁבָּת קָרָא מִקְרָא לֹא־אוֹכֵל אֶן וְעֲצָרָה:</p>	<p>No traigáis más vuestras vanas ofrendas, el incienso me es abominación. Luna nueva y día de reposo, el convocar asambleas: ¡no tolero iniquidad y asamblea solemne!</p>

<p>Isa 56:2</p>	<p>אֲשֶׁרִי אָנוּשׁ יַעֲשֶׂה-זֹאת וּבֶן-אָדָם יַחֲזִיק בָּהּ שְׁמִרַת <u>שַׁבָּת</u> מִחֲלָלוֹ וְשִׁמְרֵי יְדוֹ מִמַּעֲשוֹת כָּל-רָע:</p>	<p>Cuán bienaventurado es el hombre que hace esto, y el hijo del hombre que a ello se aferra; que guarda el día de reposo sin profanarlo, y guarda su mano de hacer mal alguno.</p>
<p>Isa 56:4</p>	<p>כִּי-כֵהוּ אָמַר יְהוָה לְסֹרִיסִים אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת-<u>שַׁבְּתוֹתַי</u> וּבָחֲרוּ בְאֲשֶׁר חִפְצָתִי וּמְחַזְקִים בְּבְרִיתִי:</p>	<p>Porque así dice el Señor: A los eunucos que guardan mis días de reposo, escogen lo que me agrada y se mantienen firmes en mi pacto,</p>
<p>Isa 56:6</p>	<p>וּבְנֵי הַנֶּחֱרָה הַגֵּלִיִּים עַל-יְהוָה לְשָׁרְתוֹ וּלְאַהֲבָהּ אֶת-שְׁמִי יְהוָה לְהִיּוֹת לוֹ לְעַבְדִּים כָּל-שְׁמֵר <u>שַׁבָּת</u> מִחֲלָלוֹ וּמְחַזְקִים בְּבְרִיתִי:</p>	<p>Y a los extranjeros que se alleguen al Señor para servirle, y para amar el nombre del Señor, para ser sus siervos, a todos los que guardan el día de reposo sin profanarlo, y se mantienen firmes en mi pacto,</p>
<p>Isa 58:13</p>	<p>אִם-תָּשִׁיב מִ<u>שַׁבָּת</u> רַגְלֶךָ עֲשׂוֹת חִפְצֶיךָ בַּיּוֹם קֹדֶשִׁי וּקְרָאתָ לְ<u>שַׁבָּת</u> עֲנֵג לְקָדוֹשׁ יְהוָה מְכַבֵּד וְכַבְּדָתוֹ מִמַּעֲשׂוֹת דַּרְכֶיךָ מִמִּצּוֹא חִפְצֶךָ וְדַבֵּר דְּבָר:</p>	<p>Si por causa del día de reposo apartas tu pie para no hacer lo que te plazca en mi día santo, y llamas al día de reposo delicia, al día santo del Señor, honorable, y lo honras, no siguiendo tus caminos, ni buscando tu placer, ni hablando de tus propios asuntos,</p>
<p>Isa 66:23</p>	<p>וְהָיָה מִדֵּי-חֹדֶשׁ בְּחֹדֶשׁוֹ וּמִדֵּי <u>שַׁבָּת</u> בְּ<u>שַׁבְּתוֹ</u> יָבֹא כָּל-בָּשָׂר לְהִשְׁתַּחֲוֹת לִפְנֵי אָמַר יְהוָה:</p>	<p>Y sucederá que de luna nueva en luna nueva y de día de reposo en día de reposo, todo mortal vendrá a postrarse delante de mí—dice el Señor.</p>

<p>Jer 17:21</p>	<p>כֹּה אָמַר יְהוָה הַשְׁמְרוּ בְּנַפְשׁוֹתֵיכֶם וְאַל-תִּשְׂאוּ מִשָּׂא בְּיוֹם הַשַּׁבָּת וְהִבֵּאתֶם בְּשַׁעְרֵי יְרוּשָׁלַם:</p>	<p>“Así dice el Señor: ‘Guardaos, por vuestra vida, de llevar carga en día de reposo, y de meterla por las puertas de Jerusalén.</p>
<p>Jer 17:22</p>	<p>וְלֹא-תוֹצִיאוּ מִשָּׂא מִבְּתֵיכֶם בְּיוֹם הַשַּׁבָּת וְכָל-מְלֶאכֶה לֹא תַעֲשׂוּ וְקִדַּשְׁתֶּם אֶת-יוֹם הַשַּׁבָּת כְּאֲשֶׁר צִוִּיתִי אֶת-אֲבוֹתֵיכֶם:</p>	<p>‘Tampoco saquéis carga de vuestras casas en día de reposo, ni hagáis trabajo alguno, sino santificad el día de reposo, como mandé a vuestros padres.</p>
<p>Jer 17:24</p>	<p>וְהָיָה אִם-שָׁמַעַתְּ תִשְׁמְעוּן אֵלַי נְאֻם-יְהוָה לְבַלְתִּי הִבֵּיא מִשָּׂא בְּשַׁעְרֵי הָעִיר הַזֹּאת בְּיוֹם הַשַּׁבָּת וְלִקְדַּשׁ אֶת-יוֹם הַשַּׁבָּת לְבַלְתִּי עֲשׂוֹת-בָּהּ כָּל-מְלֶאכֶה:</p>	<p>‘Pero sucederá que si me escucháis con atención— declara el Señor—no metiendo carga por las puertas de esta ciudad en día de reposo, y santificáis el día de reposo, sin hacer en él trabajo alguno,</p>
<p>Jer 17:27</p>	<p>וְאִם-לֹא תִשְׁמְעוּ אֵלַי לְקַדֵּשׁ אֶת-יוֹם הַשַּׁבָּת וּלְבַלְתִּי שָׂאת מִשָּׂא וּבֵאת בְּשַׁעְרֵי יְרוּשָׁלַם בְּיוֹם הַשַּׁבָּת וְהִצַּתִּי אֵשׁ בְּשַׁעְרֶיהָ וְאָכְלָהּ אֲרָמְנוֹת יְרוּשָׁלַם וְלֹא תִכָּבֵה:</p>	<p>‘Pero si no me escucháis en cuanto a santificar el día de reposo, y traéis carga y entráis por las puertas de Jerusalén en día de reposo, entonces prenderé fuego a sus puertas, que consumirá los palacios de Jerusalén, y no se apagará.’ ”</p>
<p>Ezek 20:12</p>	<p>וְגַם אֶת-שַׁבְּתוֹתַי נָתַתִּי לָהֶם לְהִיּוֹת לְאוֹת בֵּינִי וּבֵינֵיהֶם לְדַעַת כִּי אֲנִי יְהוָה מְקַדְּשָׁם:</p>	<p>‘También les di mis días de reposo por señal entre ellos y yo, para que supieran que yo soy el Señor, el que los santifica.</p>

<p>Ezek 20:13</p>	<p>וַיִּמְרוּ-בֵּי בֵּית-יִשְׂרָאֵל בַּמִּדְבָּר בְּחֻקוֹתַי לֹא-הֵלְכוּ וְאֶת-מִשְׁפָּטַי מֵאִסּוּ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה אֹתָם הָאָדָם וְחֵי בָהֶם וְאֶת-שַׁבְּתוֹתַי חָלְלוּ מְאֹד וְאָמַר לְשִׁפְךָ חַמְתִּי עֲלֵיהֶם בַּמִּדְבָּר לְכֻלּוֹתָם:</p>	<p>‘Pero la casa de Israel se rebeló contra mí en el desierto; no anduvieron en mis estatutos y desecharon mis decretos, por los cuales el hombre que los cumple vivirá, y mis días de reposo profanaron en gran manera. Entonces decidí derramar mi furor sobre ellos en el desierto, para exterminarlos.</p>
<p>Ezek 20:16</p>	<p>וְעַן בַּמִּשְׁפָּטַי מֵאִסּוּ וְאֶת-חֻקוֹתַי לֹא-הֵלְכוּ בָהֶם וְאֶת-שַׁבְּתוֹתַי חָלְלוּ כִּי אַחֲרַי גִּלְוִיָּהֶם לְבָם הֵלְךְ:</p>	<p>porque desecharon mis decretos, no anduvieron en mis estatutos y profanaron mis días de reposo, porque su corazón se iba tras sus ídolos.</p>
<p>Ezek 20:20</p>	<p>וְאֶת-שַׁבְּתוֹתַי קִדְשׁוּ וְהָיוּ לְאוֹת בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם לְדַעַת כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:</p>	<p>“Y santificad mis días de reposo; y que sean una señal entre yo y vosotros, para que sepáis que yo soy el Señor vuestro Dios.”</p>
<p>Ezek 20:21</p>	<p>וַיִּמְרוּ-בְּיָד הַבָּנִים בְּחֻקוֹתַי לֹא-הֵלְכוּ וְאֶת-מִשְׁפָּטַי לֹא-שָׁמְרוּ לַעֲשׂוֹת אוֹתָם אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה אוֹתָם הָאָדָם וְחֵי בָהֶם אֶת-שַׁבְּתוֹתַי חָלְלוּ וְאָמַר לְשִׁפְךָ חַמְתִּי עֲלֵיהֶם לְכֻלּוֹת אֲפִי בָם בַּמִּדְבָּר:</p>	<p>‘Pero los hijos se rebelaron contra mí, no anduvieron en mis estatutos, ni tuvieron cuidado de cumplir mis decretos, por los cuales el hombre que los cumple vivirá, y profanaron mis días de reposo. Entonces decidí derramar mi furor sobre ellos, para desahogar contra ellos mi ira en el desierto.</p>

<p>Ezek 20:24</p>	<p>יַעַן מִשְׁפָּטַי לֹא-עָשׂוּ וְחֻקוֹתַי מֵאֲסוּ וְאֶת-שַׁבְּתוֹתַי חָלְלוּ וְאֶחָרַי גְּלוּלֵי אַבֹּתֶם הָיוּ עֵינֵיהֶם:</p>	<p>porque no habían cumplido mis decretos, habían desechado mis estatutos y habían profanado mis días de reposo, y tras los ídolos de sus padres se iban sus ojos.</p>
<p>Ezek 22:8</p>	<p>קִדְּשֵׁי בְּזִית וְאֶת-שַׁבְּתוֹתַי חָלְלִיתָ:</p>	<p>‘Has despreciado mis cosas sagradas y profanado mis días de reposo.</p>
<p>Ezek 22:26</p>	<p>כִּהְיִיָּה חֲמָסוֹ תוֹרָתִי וְיִחְלְלוּ קִדְּשֵׁי בֵּין-קִדְּשׁ לְחַלֵּל לֹא הִבְדִּילוּ וּבֵין-הַטָּמֵא לְטָהוֹר לֹא הוֹדִיעוּ וּמִשַׁבְּתוֹתַי הָעֲלִימוּ עֵינֵיהֶם וְאֶחָל בְּתוֹכָם:</p>	<p>Sus sacerdotes han violado mi ley y han profanado mis cosas sagradas; entre lo sagrado y lo profano no han hecho diferencia, y entre lo inmundo y lo limpio no han enseñado a distinguir; han escondido sus ojos de mis días de reposo, y he sido profanado entre ellos.</p>
<p>Ezek 23:38</p>	<p>עוֹד זֹאת עָשׂוּ לִי טָמְאוּ אֶת-מִקְדָּשִׁי בַּיּוֹם הַהוּא וְאֶת-שַׁבְּתוֹתַי חָלְלוּ:</p>	<p>Además me han hecho esto: han contaminado mi santuario en ese día y han profanado mis días de reposo;</p>
<p>Ezek 44:24</p>	<p>וְעַל-רִיב הֵמָּה יַעֲמְדוּ לְשֹׁפֵט בְּמִשְׁפָּטַי וּשְׁפֹטֵהוּ וְאֶת-תּוֹרָתִי וְאֶת-חֻקוֹתַי בְּכָל-מוֹעֲדַי יִשְׁמְרוּ וְאֶת-שַׁבְּתוֹתַי יְקַדְּשׁוּ:</p>	<p>‘En un pleito actuarán como jueces; lo decidirán conforme a mis ordenanzas. También guardarán mis leyes y mis estatutos en todas mis fiestas señaladas, y santificarán mis días de reposo.</p>

<p>Ezek 45:17</p>	<p>וְעַל־הַנָּשִׂיא יִהְיֶה הָעוֹלוֹת וְהַמִּנְחָה וְהַנֶּסֶךְ בַּחֲגִים וּבְחֻדְשֵׁים וּבַשְּׁבֻטוֹת בְּכָל־מוֹעֲדֵי בַּיִת יִשְׂרָאֵל הוּא־יַעֲשֶׂה אֶת־הַחֻטָּאת וְאֶת־הַמִּנְחָה וְאֶת־הָעוֹלָה וְאֶת־הַשְּׁלָמִים לְכָפֹר בְּעַד בַּיִת־יִשְׂרָאֵל:</p>	<p>‘Y al príncipe le corresponderá proveer los holocaustos, las ofrendas de cereal y las libaciones en las fiestas, en las lunas nuevas y en los días de reposo, en todas las fiestas señaladas de la casa de Israel. El proveerá la ofrenda por el pecado, la ofrenda de cereal, el holocausto y las ofrendas de paz para hacer expiación por la casa de Israel.’</p>
<p>Ezek 46:1</p>	<p>כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה שֹׁעַר הַחֲצַר הַפְּנִימִית הַפְּנִי קָדִים יִהְיֶה סָגוּר שְׁשַׁת יָמֵי הַמַּעֲשֶׂה וּבְיוֹם הַשְּׁבֻט יִפְתָּח וּבְיוֹם הַחֹדֶשׁ יִפְתָּח:</p>	<p>“Así dice el Señor Dios: ‘La puerta del atrio interior que mira al oriente estará cerrada los seis días de trabajo; pero se abrirá el día de reposo; también se abrirá el día de la luna nueva.</p>
<p>Ezek 46:3</p>	<p>וְהִשְׁתַּחֲוּוּ עִם־הָאָרֶץ פֶּתַח הַשֹּׁעַר הַהוּא בַּשְּׁבֻטוֹת וּבְחֻדְשֵׁים לִפְנֵי יְהוָה:</p>	<p>‘El pueblo de la tierra también adorará a la entrada de esa puerta delante del Señor los días de reposo y en las lunas nuevas.</p>
<p>Ezek 46:4</p>	<p>וְהָעֹלָה אֲשֶׁר־יִקְרַב הַנָּשִׂיא לְיְהוָה בְּיוֹם הַשְּׁבֻט שְׁשֶׁה כִּבְשִׂים תְּמִימִם וְאַיִל תְּמִים:</p>	<p>‘El holocausto que el príncipe ofrecerá al Señor el día de reposo será de seis corderos sin defecto y un carnero sin defecto;</p>

<p>Ezek 46:12</p>	<p>וְכִי־יַעֲשֶׂה הַנָּשִׂיא נְדָבָה עֹלָה אֶו־שְׁלָמִים נְדָבָה לַיהוָה וּפְתַח לוֹ אֶת־הַשַּׁעַר הַפְּנֵה קְדָיִם וְעָשָׂה אֶת־עֹלֹתוֹ וְאֶת־שְׁלָמָיו כַּאֲשֶׁר יַעֲשֶׂה בְיוֹם הַשַּׁבָּת וַיֵּצֵא וְסָגַר אֶת־הַשַּׁעַר אַחֲרָי צֵאתוֹ:</p>	<p>‘Y cuando el príncipe ofrezca una ofrenda voluntaria, un holocausto u ofrendas de paz como ofrenda voluntaria al Señor, le abrirán la puerta que da al oriente, y ofrecerá su holocausto y sus ofrendas de paz como lo hace en el día de reposo. Luego saldrá, y cerrarán la puerta después que él salga.</p>
<p>Hos 2:13</p>	<p>וְהַשְּׁבֵתִי כָל־מְשׁוֹשֵׁה חֲגָה חֲדָשָׁה וְשַׁבָּתָה וְכָל מוֹעֵדָה:</p>	<p>Haré cesar también todo su regocijo, sus fiestas, sus lunas nuevas, sus días de reposo, y todas sus solemnidades.</p>
<p>Amos 8:5</p>	<p>לֵאמֹר מָתִי יַעֲבֹר הַחֹדֶשׁ וְנִשְׁבְּרָה שֶׁבֶר וְהַשַּׁבָּת וְנִפְתְּחָה־בָּר לְהַקְטִין אִיפֹה וּלְהַגְדִּיל שֶׁקֶל וּלְעֹת מֵאֲזַנִּי מִרְמָה:</p>	<p>diciendo: ¿Cuándo pasará la luna nueva para vender el grano, y el día de reposo para abrir el mercado de trigo, achicar el efa, aumentar el siclo y engañar con balanzas falsas;</p>
<p>Ps 92:1</p>	<p>מְזֻמֹּר שִׁיר לַיּוֹם הַשַּׁבָּת:</p>	<p>Salmo. Cántico para el día de reposo.</p>
<p>Lam 2:6</p>	<p>וַיַּחֲמֹס כְּגֹן שִׁטּוֹ שַׁחַת מוֹעֵדוֹ שִׁלְחַת יְהוָה בְּצִיּוֹן מוֹעֵד וְשַׁבָּת וַיִּנְאַץ בְּזַעַם־אָפוֹ מְלָךְ וּכְהֵן:</p>	<p>Y ha tratado con violencia a su tabernáculo, como a cabaña de huerto; ha destruido su lugar de reunión. El Señor ha hecho olvidar en Sion la fiesta solemne y el día de reposo, y ha rechazado en el furor de su ira al rey y al sacerdote.</p>

<p>Neh 9:14</p>	<p>וְאֶת־שַׁבַּת קֹדֶשׁ הַיּוֹדֵעַת לָהֶם וּמִצְוֹת וְחֻקִּים וְתוֹרָה צִוִּיתָ לָהֶם בְּיַד מֹשֶׁה עַבְדְּךָ:</p>	<p>Les hiciste conocer tu santo día de reposo, y les prescribiste mandamientos, estatutos y la ley por medio de tu siervo Moisés.</p>
<p>Neh 10:32</p>	<p>וְעַמֵּי הָאָרֶץ הַמְּבִיאִים אֶת־הַמִּקְחֹת וְכָל־שִׁבְר בַּיּוֹם הַשַּׁבָּת לַמָּזוֹר לֹא־נִקַּח מֵהֶם בַּשַּׁבָּת וּבַיּוֹם קֹדֶשׁ וְנָטַשׁ אֶת־הַשְּׂגָה הַשְּׁבִיעִית וּמִשָּׂא כָל־יָד:</p>	<p>En cuanto a los pueblos de la tierra que traigan mercancías o cualquier clase de grano para vender en el día de reposo, no compraremos de ellos en día de reposo ni en día santo; y renunciaremos a las cosechas del año séptimo y a la exigencia de toda deuda.</p>
<p>Neh 10:34</p>	<p>לֶלֶחֶם הַמַּעֲרֹכֶת וּמִנְחַת הַתָּמִיד וְלַעֲוֹלַת הַתָּמִיד הַשַּׁבְּתוֹת הַחֲדָשִׁים לְמוֹעֲדִים וְלִקְדָּשִׁים וְלַחֲטָאוֹת לְכַפֵּר עַל־יִשְׂרָאֵל וְכָל מְלֶאכֶת בֵּית־אֱלֹהֵינוּ:</p>	<p>para el pan de la proposición y la ofrenda continua de cereal; para el holocausto continuo, los días de reposo, las lunas nuevas y las fiestas señaladas; para las cosas sagradas, para las ofrendas por el pecado para hacer expiación por Israel y para toda la obra de la casa de nuestro Dios.</p>
<p>Neh 13:15</p>	<p>בַּיָּמִים הַהֵמָּה רָאִיתִי בְּיהוּדָה וּדְרָכִים־גִּתּוֹתוֹ בַּשַּׁבָּת וּמְבִיאִים הָעֵרְמוֹת וְעַמֻּקִּים עַל־הַחֲמָרִים וְאֶף־יַיִן עֲנָבִים וְתַאֲנִים וְכָל־מִשָּׂא וּמְבִיאִים יְרוּשָׁלַם בַּיּוֹם הַשַּׁבָּת וְאֶעִיד בַּיּוֹם מִכָּרָם צִיד:</p>	<p>En aquellos días vi en Judá a algunos que pisaban los lagares en el día de reposo, y traían haces de trigo y los cargaban en asnos, y también vino, uvas, higos y toda clase de carga, y los traían a Jerusalén en el día de reposo. Y les amonesté por el día en que vendían los víveres.</p>

<p>Neh 13:16</p>	<p>וְהַצְרִים יָשְׁבוּ בָּהּ מִבְּיָאִים דָּאג וְכָל־מִכָּר וּמִכָּרִים בַּשַּׁבָּת לְבָנֵי יְהוּדָה וּבִירוּשָׁלַם:</p>	<p>También habitaban allí, en Jerusalén, tirios, que importaban pescado y toda clase de mercancías, y los vendían a los hijos de Judá en el día de reposo.</p>
<p>Neh 13:17</p>	<p>וְאָרִיבָה אֶת חֲרֵי יְהוּדָה וְאָמַרְהָ לָהֶם מִה־הַדְּבָר הַרְעָה הַזֶּה אֲשֶׁר אַתֶּם עֹשִׂים וּמְחַלְלִים אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת:</p>	<p>Entonces reprendí a los nobles de Judá, y les dije: ¿Qué acción tan mala es esta que cometéis profanando el día de reposo?</p>
<p>Neh 13:18</p>	<p>הֲלוֹא כֹה עָשׂוּ אֲבֹתֵיכֶם וַיָּבֵא אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ אֶת כָּל־הַרְעָה הַזֹּאת וְעַל הָעִיר הַזֹּאת וְאַתֶּם מוֹסִיפִים חֲרוֹן עַל־יִשְׂרָאֵל לְחַלֵּל אֶת־הַשַּׁבָּת:</p>	<p>¿No hicieron lo mismo vuestros padres, y nuestro Dios trajo sobre nosotros y sobre esta ciudad toda esta aflicción? Vosotros, pues, aumentáis su furor contra Israel al profanar el día de reposo.</p>
<p>Neh 13:19</p>	<p>וַיְהִי כַּאֲשֶׁר אָלְלוּ שְׁעָרֵי יְרוּשָׁלַם לְפָנַי הַשַּׁבָּת וְאָמַרְהָ וַיִּסְגְּרוּ הַדְּלָתוֹת וְאָמַרְהָ אֲשֶׁר לֹא יִפְתְּחוּם עַד אַחַר הַשַּׁבָּת וּמִנְעָרֵי הָעֵמֶדֶתִי עַל־הַשְּׁעָרִים לֹא־יָבֹאוּ מִשָּׂא בַּיּוֹם הַשַּׁבָּת:</p>	<p>Y aconteció que cuando iba oscureciendo a las puertas de Jerusalén, antes del día de reposo, ordené que se cerraran las puertas y que no las abrieran hasta después del día de reposo. Entonces puse algunos de mis siervos a las puertas para que no entrara ninguna carga en día de reposo.</p>

<p>Neh 13:21</p>	<p>וְאָעִידָהּ בָּהֶם וְאָמְרָה אֲלֵיהֶם מִדּוּעַ אַתֶּם לַיְלִים נִגַּדְתֶּם הַחֹמָה אִם-תִּשְׁנוּ יַד אֲשֶׁלַח בְּכֶם מִן-הָעֵת הַזֶּה יֵא לֹא-בָאוּ בַשַּׁבָּת:</p>	<p>Entonces les advertí, y les dije: ¿Por qué pasáis la noche delante de la muralla? Si lo hacéis de nuevo, usaré fuerza contra vosotros. Desde entonces no vinieron más en el día de reposo.</p>
<p>Neh 13:22</p>	<p>וְאָמְרָה לְלוֹיִם אֲשֶׁר יְהִיוּ מְטַהְרִים וּבָאִים שְׁמֵרִים הַשְּׁעָרִים לְקַדֵּשׁ אֶת-יְוֹם הַשַּׁבָּת גַּם-זֹאת זָכְרָה-לִּי אֱלֹהֵי וְחוֹסֶה עָלַי כָּרַב חֲסֻדָּךְ:</p>	<p>Y ordené a los levitas que se purificaran y que vinieran a guardar las puertas para santificar el día de reposo. Por esto también acuérdate de mí, Dios mío, y ten piedad de mí conforme a la grandeza de tu misericordia.</p>
<p>1 Chron 9:32</p>	<p>וּמִן-בְּנֵי הַקְּהָתִי מִן-אֲחֵיהֶם עַל-לֶחֶם הַמַּעֲרֶכֶת לְהַכִּין שַׁבַּת שַׁבַּת:</p>	<p>Y algunos de sus parientes, de los hijos de Coat, estaban encargados del pan de la proposición para prepararlo cada día de descanso.</p>
<p>1 Chron 23:31</p>	<p>וְלִכְלֵל הָעֹלוֹת עֹלוֹת לַיהוָה לְשַׁבָּתוֹת לְחֻדָּשִׁים וְלַמַּעֲדִים בְּמִסְפָּר כְּמִשְׁפָּט עֲלֵיהֶם תָּמִיד לִפְנֵי יְהוָה:</p>	<p>y para ofrecer todos los holocaustos al Señor todos los días de reposo, las lunas nuevas y las fiestas señaladas según el número fijado por la ordenanza que las prescribe, continuamente delante del Señor.</p>

<p>2 Chron 2:3</p>	<p>הִנֵּה אֲנִי בּוֹנֶה-בַּיִת לַשֵּׁם יְהוָה אֱלֹהֵי הַהִקְדִּישׁ לוֹ לְהִקְטִיר לִפְנֵי קִטְרֵת-סַמִּים וּמַעֲרֹכֶת תְּמִיד וְעֹלוֹת לְבָקָר וְלַעֲרֹב לְשַׁבְּתוֹת וְלַחֲדָשִׁים וְלַמּוֹעֲדֵי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעוֹלָם זֹאת עַל-יִשְׂרָאֵל:</p>	<p>He aquí, voy a edificar una casa al nombre del Señor mi Dios, para consagrársela, para quemar incienso aromático delante de El, para colocar continuamente el pan de la proposición y para ofrecer holocaustos por la mañana y por la tarde, en los días de reposo, en las lunas nuevas y en las fiestas señaladas del Señor nuestro Dios; esto será ordenanza perpetua en Israel.</p>
<p>2 Chron 8:13</p>	<p>וּבְדַבְרֵ-יְנוֹם בַּיּוֹם לְהַעֲלוֹת כְּמִצְוֹת מֹשֶׁה לְשַׁבְּתוֹת וְלַחֲדָשִׁים וְלַמּוֹעֲדוֹת שְׁלוֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה בְּחַג הַמִּצּוֹת וּבְחַג הַשִּׁבְעוֹת וּבְחַג הַסֻּכּוֹת:</p>	<p>y lo hizo conforme a lo prescrito para cada día, ofreciéndolos conforme al mandamiento de Moisés, para los días de reposo, las lunas nuevas y las tres fiestas anuales: la fiesta de los panes sin levadura, la fiesta de las semanas y la fiesta de los tabernáculos.</p>
<p>2 Chron 23:4</p>	<p>זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּ הַשְּׁלִישִׁית מִכֶּם בְּאֵי הַשַּׁבָּת לְכֹהֲנִים וְלַלְוִיִּם לְשַׁעֲרֵי הַסֻּפִּים:</p>	<p>Esto es lo que haréis: una tercera parte de vosotros, de los sacerdotes y los levitas que entran en el día de reposo estarán de porteros;</p>

<p>2 Chron 23:8</p>	<p>וַיַּעֲשׂוּ הַלְוִיִּם וְכָל־יְהוּדָה כְּכֹל אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוֹיָדָע הַכֹּהֵן וַיִּקְחוּ אִישׁ אֶת־אֲנָשָׁיו בְּאֵי הַשַּׁבָּת עִם יוֹצְאֵי הַשַּׁבָּת כִּי לֹא פָטַר יְהוֹיָדָע הַכֹּהֵן אֶת־הַמַּחְלָקוֹת:</p>	<p>Y los levitas y todo Judá hicieron conforme a todo lo que había ordenado el sacerdote Joiada. Cada uno de ellos tomó sus hombres, los que habían de entrar en el día de reposo, junto con los que habían de salir el día de reposo, porque el sacerdote Joiada no despidió a ninguno de los grupos.</p>
<p>2 Chron 31:3</p>	<p>וַיִּמְנַתׁ הַמֶּלֶךְ מִן־רְכוּשׁוֹ לְעֵלוֹת לְעֹלוֹת הַבֶּקֶר וְהָעֶרֶב וְהָעֵלוֹת לַשַּׁבָּתוֹת וְלַחֲדָשִׁים וְלַמַּעֲדִים כְּכָתוּב בְּתוֹרַת יְהוָה:</p>	<p>También designó de sus propios bienes la porción del rey para los holocaustos, es decir, para los holocaustos de la mañana y de la tarde, y los holocaustos de los días de reposo, de las lunas nuevas y de las fiestas señaladas, como está escrito en la ley del Señor.</p>
<p>2 Chron 36:21</p>	<p>לְמַלְאוֹת דְּבַר־יְהוָה בְּפִי יִרְמְיָהוּ עַד־רִצְתָה הָאָרֶץ אֶת־שַׁבָּתוֹתֶיהָ כָּל־יָמֶי הַשְּׁמָה שְׁבַתָּה לְמַלְאוֹת שִׁבְעִים שָׁנָה:</p>	<p>para que se cumpliera la palabra del Señor por boca de Jeremías, hasta que la tierra hubiera gozado de sus días de reposo. Todos los días de su desolación reposó hasta que se cumplieron los setenta años.</p>

c. shabbat en el nuevo testamento

<lemma = lbs/el/σάββατον>

	NA27	La Biblia de las Américas
Matt 12:1	Ἐν ἐκείνῳ τῷ καιρῷ ἐπορεύθη ὁ Ἰησοῦς τοῖς σάββασιν διὰ τῶν σπορίμων· οἱ δὲ μαθηταὶ αὐτοῦ ἐπείνασαν καὶ ἤρξαντο τίλλειν στάχους καὶ ἐσθίειν.	Por aquel tiempo Jesús pasó por entre los sembrados en el día de reposo; sus discípulos tuvieron hambre, y empezaron a arrancar espigas y a comer.
Matt 12:2	οἱ δὲ Φαρισαῖοι ἰδόντες εἶπαν αὐτῷ· ἰδοὺ οἱ μαθηταὶ σου ποιοῦσιν ὃ οὐκ ἔξεστιν ποιεῖν ἐν σαββάτῳ .	Y cuando lo vieron los fariseos, le dijeron: Mira, tus discípulos hacen lo que no es lícito hacer en el día de reposo.
Matt 12:5	ἢ οὐκ ἀνέγνωτε ἐν τῷ νόμῳ ὅτι τοῖς σάββασιν οἱ ἱερεῖς ἐν τῷ ἱερῷ τὸ σάββατον βεβηλοῦσιν καὶ ἀναίτιοί εἰσιν;	¿O no habéis leído en la ley, que en los días de reposo los sacerdotes en el templo profanan el día de reposo y están sin culpa?
Matt 12:8	κύριος γάρ ἐστιν τοῦ σαββάτου ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου.	Porque el Hijo del Hombre es Señor del día de reposo.
Matt 12:10	καὶ ἰδοὺ ἄνθρωπος χεῖρα ἔχων ξηράν. καὶ ἐπηρώτησαν αὐτὸν λέγοντες· εἰ ἔξεστιν τοῖς σάββασιν θεραπεῦσαι; ἵνα κατηγορήσωσιν αὐτοῦ.	Y he aquí, había allí un hombre que tenía una mano seca. Y para poder acusarle, le preguntaron, diciendo: ¿Es lícito sanar en el día de reposo?

Matt 12:11	ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς· τίς ἔσται ἐξ ὑμῶν ἄνθρωπος ὃς ἔξει πρόβατον ἐν καὶ ἐὰν ἐμπέσῃ τοῦτο τοῖς σάββασιν εἰς βόθυνον, οὐχὶ κρατήσῃ αὐτὸ καὶ ἐγερεῖ;	Y El les dijo: ¿Qué hombre habrá de vosotros que tenga una sola oveja, si ésta se le cae en un hoyo en día de reposo, no le echa mano y la saca?
Matt 12:12	πόσω οὖν διαφέρει ἄνθρωπος προβάτου. ὥστε ἔξεστιν τοῖς σάββασιν καλῶς ποιεῖν.	Pues, ¿cuánto más vale un hombre que una oveja! Por tanto, es lícito hacer bien en el día de reposo.
Matt 24:20	προσεύχεσθε δὲ ἵνα μὴ γένηται ἡ φυγὴ ὑμῶν χειμῶνος μηδὲ σαββάτω .	Orad para que vuestra huida no suceda en invierno, ni en día de reposo,
Matt 28:1	Ὅψε δὲ σαββάτων , τῇ ἐπιφωσκούσῃ εἰς μίαν σαββάτων ἦλθεν Μαριὰμ ἡ Μαγδαληνὴ καὶ ἡ ἄλλη Μαρία θεωρησαὶ τὸν τάφον.	Pasado el día de reposo, al amanecer del primer día de la semana, María Magdalena y la otra María vinieron a ver el sepulcro.
Mark 1:21	Καὶ εἰσπορεύονται εἰς Καφαρναούμ· καὶ εὐθὺς τοῖς σάββασιν εἰσελθὼν εἰς τὴν συναγωγὴν ἐδίδασκεν.	Entraron* en Capernaúm; y enseguida, en el día de reposo entrando Jesús en la sinagoga comenzó a enseñar.
Mark 2:23	Καὶ ἐγένετο αὐτὸν ἐν τοῖς σάββασιν παραπορεύεσθαι διὰ τῶν σπορίμων, καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἤρξαντο ὁδὸν ποιεῖν τίλλοντες τοὺς στάχους.	Y aconteció que un día de reposo Jesús pasaba por los sembrados, y sus discípulos, mientras se abrían paso, comenzaron a arrancar espigas.
Mark 2:24	καὶ οἱ Φαρισαῖοι ἔλεγον αὐτῷ· ἴδε τί ποιοῦσιν τοῖς σάββασιν ὃ οὐκ ἔξεστιν;	Entonces los fariseos le decían: Mira, ¿por qué hacen lo que no es lícito en el día de reposo?

Mark 2:27	καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς· τὸ σάββατον διὰ τὸν ἄνθρωπον ἐγένετο καὶ οὐχ ὁ ἄνθρωπος διὰ τὸ σάββατον ·	Y El les decía: El día de reposo se hizo para el hombre, y no el hombre para el día de reposo.
Mark 2:28	ὥστε κύριός ἐστιν ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου καὶ τοῦ σαββάτου .	Por tanto, el Hijo del Hombre es Señor aun del día de reposo.
Mark 3:2	καὶ παρατήρουν αὐτὸν εἰ τοῖς σάββασιν θεραπεύσει αὐτόν, ἵνα κατηγορήσωσιν αὐτοῦ.	Y le observaban para ver si le sanaba en el día de reposo, para poder acusarle.
Mark 3:4	καὶ λέγει αὐτοῖς· ἔξεστιν τοῖς σάββασιν ἀγαθὸν ποιῆσαι ἢ κακοποιῆσαι, ψυχὴν σῶσαι ἢ ἀποκτεῖναι; οἱ δὲ ἐσιώπων.	Entonces les dijo*: ¿Es lícito en el día de reposo hacer bien o hacer mal, salvar una vida o matar? Pero ellos guardaban silencio.
Mark 6:2	καὶ γενομένου σαββάτου ἤρξατο διδάσκειν ἐν τῇ συναγωγῇ, καὶ πολλοὶ ἀκούοντες ἐξεπλήσσοντο λέγοντες· πόθεν τούτω ταῦτα, καὶ τίς ἡ σοφία ἢ δοθεῖσα τούτω, καὶ αἱ δυνάμεις τοιαῦται διὰ τῶν χειρῶν αὐτοῦ γινόμεναι;	Cuando llegó el día de reposo comenzó a enseñar en la sinagoga; y muchos que le escuchaban se asombraban, diciendo: ¿Dónde obtuvo éste tales cosas, y cuál es esta sabiduría que le ha sido dada, y estos milagros que hace con sus manos?
Mark 16:1	Καὶ διαγενομένου τοῦ σαββάτου Μαρία ἡ Μαγδαληνὴ καὶ Μαρία ἡ [τοῦ] Ἰακώβου καὶ Σαλώμη ἠγόρασαν ἀρώματα ἵνα ἐλθοῦσαι ἀλείψωσιν αὐτόν.	Pasado el día de reposo, María Magdalena, María, la madre de Jacobo, y Salomé, compraron especias aromáticas para ir a ungirle.

Mark 16:2	καὶ λίαν πρωτὶ τῆ μιᾶ τῶν σαββάτων ἔρχονται ἐπὶ τὸ μνημεῖον ἀνατείλαντος τοῦ ἡλίου.	Y muy de mañana, el primer día de la semana, llegaron* al sepulcro cuando el sol ya había salido.
Mark 16:9	Ἄναστας δὲ πρωτὶ πρώτη σαββάτου ἐφάνη πρῶτον Μαρίᾳ τῆ Μαγδαληνῆ, παρ' ἧς ἐκβεβλήκει ἑπτὰ δαιμόνια.	Y después de haber resucitado, muy temprano el primer día de la semana, Jesús se apareció primero a María Magdalena, de la que había echado fuera siete demonios.
Luke 4:16	Καὶ ἦλθεν εἰς Ναζαρά, οὗ ἦν τεθραμμένος, καὶ εἰσῆλθεν κατὰ τὸ εἰωθὸς αὐτῷ ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῶν σαββάτων εἰς τὴν συναγωγὴν καὶ ἀνέστη ἀναγνῶναι.	Llegó a Nazaret, donde se había criado, y según su costumbre, entró en la sinagoga el día de reposo, y se levantó a leer.
Luke 4:31	Καὶ κατήλθεν εἰς Καφαρναοὺμ πόλιν τῆς Γαλιλαίας. καὶ ἦν διδάσκων αὐτοὺς ἐν τοῖς σάββασιν .	Y descendió a Capernaúm, ciudad de Galilea. Y les enseñaba en los días de reposo;
Luke 6:1	Ἐγένετο δὲ ἐν σαββάτῳ διαπορεύεσθαι αὐτὸν διὰ σπορίμων, καὶ ἔτιλλον οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ καὶ ἥσθιον τοὺς στάχους ψύχοντες ταῖς χερσίν.	Y aconteció que un día de reposo Jesús pasaba por unos sembrados, y sus discípulos arrancaban y comían espigas, restregándolas entre las manos.
Luke 6:2	τινὲς δὲ τῶν Φαρισαίων εἶπαν· τί ποιεῖτε ὃ οὐκ ἔξεστιν τοῖς σάββασιν ;	Pero algunos de los fariseos dijeron: ¿Por qué hacéis lo que no es lícito en el día de reposo?

Luke 6:5	καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς· κύριός ἐστιν τοῦ σαββάτου ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου.	Y les decía: El Hijo del Hombre es Señor del día de reposo.
Luke 6:6	Ἐγένετο δὲ ἐν ἑτέρῳ σαββάτῳ εἰσελθεῖν αὐτὸν εἰς τὴν συναγωγὴν καὶ διδάσκειν. καὶ ἦν ἄνθρωπος ἐκεῖ καὶ ἡ χεὶρ αὐτοῦ ἡ δεξιὰ ἦν ξηρά.	Y en otro día de reposo entró en la sinagoga y enseñaba; y había allí un hombre que tenía la mano derecha seca.
Luke 6:7	παρετηροῦντο δὲ αὐτὸν οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι εἰ ἐν τῷ σαββάτῳ θεραπεύει, ἵνα εὕρωσιν κατηγορεῖν αὐτοῦ.	Y los escribas y los fariseos observaban atentamente a Jesús para ver si sanaba en el día de reposo, a fin de encontrar de qué acusarle.
Luke 6:9	εἶπεν δὲ ὁ Ἰησοῦς πρὸς αὐτούς· ἐπερωτῶ ὑμᾶς εἰ ἔξεστιν τῷ σαββάτῳ ἀγαθοποιῆσαι ἢ κακοποιῆσαι, ψυχὴν σῶσαι ἢ ἀπολέσαι;	Entonces Jesús les dijo: Yo os pregunto: ¿es lícito en el día de reposo hacer bien o hacer mal; salvar una vida o destruirla?
Luke 13:10	Ἦν δὲ διδάσκων ἐν μιᾷ τῶν συναγωγῶν ἐν τοῖς σάββασιν .	Jesús estaba enseñando en una de las sinagogas un día de reposo,
Luke 13:14	ἀποκριθεὶς δὲ ὁ ἀρχισυνάγωγος, ἀγανακτῶν ὅτι τῷ σαββάτῳ ἐθεράπευσεν ὁ Ἰησοῦς, ἔλεγεν τῷ ὄχλῳ ὅτι ἕξ ἡμέραι εἰσὶν ἐν αἷς δεῖ ἐργάζεσθαι· ἐν αὐταῖς οὖν ἐρχόμενοι θεραπεύεσθε καὶ μὴ τῇ ἡμέρᾳ τοῦ σαββάτου .	Pero el oficial de la sinagoga, indignado porque Jesús había sanado en día de reposo, reaccionó diciendo a la multitud: Hay seis días en los cuales se debe trabajar; venid, pues, en esos días y sed sanados, y no en día de reposo.

Luke 13:15	ἀπεκρίθη δὲ αὐτῷ ὁ κύριος καὶ εἶπεν· ὑποκριταί, ἕκαστος ὑμῶν τῷ σαββάτῳ οὐ λύει τὸν βοῦν αὐτοῦ ἢ τὸν ὄνον ἀπὸ τῆς φάτνης καὶ ἀπαγαγὼν ποτίζει;	Entonces el Señor le respondiό, y dijo: Hipócritas, ¿no desata cada uno de vosotros su buey o su asno del pesebre en día de reposo y lo lleva a beber?
Luke 13:16	ταύτην δὲ θυγατέρα Ἀβραὰμ οὕσαν, ἣν ἔδωκεν ὁ σατανᾶς ἰδοὺ δέκα καὶ ὀκτῶ ἔτη, οὐκ ἔδει λυθῆναι ἀπὸ τοῦ δεσμοῦ τούτου τῆς ἡμέρας τοῦ σαββάτου ;	Y ésta, que es hija de Abraham, a la que Satanás ha tenido atada durante dieciocho largos años, ¿no debía ser libertada de esta ligadura en día de reposo?
Luke 14:1	Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ ἐλθεῖν αὐτὸν εἰς οἶκόν τινος τῶν ἀρχόντων [τῶν] Φαρισαίων σαββάτῳ φαγεῖν ἄρτον καὶ αὐτοὶ ἦσαν παρατηρούμενοι αὐτόν.	Y aconteció que cuando Jesús entró en casa de uno de los principales de los fariseos un día de reposo para comer pan, ellos le estaban observando cuidadosamente.
Luke 14:3	καὶ ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς εἶπεν πρὸς τοὺς νομικοὺς καὶ Φαρισαίους λέγων· ἔξεστιν τῷ σαββάτῳ θεραπεῦσαι ἢ οὐ;	Y dirigiéndose Jesús, a los intérpretes de la ley y a los fariseos, les habló diciendo: ¿Es lícito sanar en el día de reposo, o no?
Luke 14:5	καὶ πρὸς αὐτοὺς εἶπεν· τίνος ὑμῶν υἱὸς ἢ βοῦς εἰς φρέαρ πεσεῖται, καὶ οὐκ εὐθέως ἀνασπάσει αὐτὸν ἐν ἡμέρᾳ τοῦ σαββάτου ;	Y a ellos les dijo: ¿A quién de vosotros se le cae un hijo o un buey en un hoyo un día de reposo, y no lo saca inmediatamente?
Luke 18:12	νηστεύω δις τοῦ σαββάτου , ἀποδεκατῶ πάντα ὅσα κτῶμαι.	“Yo ayuno dos veces por semana; doy el diezmo de todo lo que gano.”

Luke 23:54	καὶ ἡμέρα ἦν παρασκευῆς καὶ σάββατον ἐπέφωσκεν.	Era el día de la preparación, y estaba para comenzar el día de reposo.
Luke 23:56	ὑποστρέψασαι δὲ ἠτοίμασαν ἀρώματα καὶ μύρα. καὶ τὸ μὲν σάββατον ἠσύχασαν κατὰ τὴν ἐντολήν.	Y cuando regresaron, prepararon especias aromáticas y perfumes. Y en el día de reposo descansaron según el mandamiento.
Luke 24:1	Τῇ δὲ μιᾷ τῶν σαββάτων ὄρθρου βαθέως ἐπὶ τὸ μνημα ἦλθον φέρουσαι ἃ ἠτοίμασαν ἀρώματα.	Pero el primer día de la semana, al rayar el alba, las mujeres vinieron al sepulcro trayendo las especias aromáticas que habían preparado.
John 5:9	καὶ εὐθέως ἐγένετο ὑγιῆς ὁ ἄνθρωπος καὶ ἤρεν τὸν κράβατον αὐτοῦ καὶ περιεπάτει. Ἦν δὲ σάββατον ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ.	Y al instante el hombre quedó sano, y tomó su camilla y echó a andar. Y aquel día era día de reposo.
John 5:10	ἔλεγον οὖν οἱ Ἰουδαῖοι τῷ τεθεραπευμένῳ· σάββατόν ἐστίν, καὶ οὐκ ἔξεστίν σοι ἄραι τὸν κράβατόν σου.	Por eso los judíos decían al que fue sanado: Es día de reposo, y no te es permitido cargar tu camilla.
John 5:16	καὶ διὰ τοῦτο ἐδίωκον οἱ Ἰουδαῖοι τὸν Ἰησοῦν, ὅτι ταῦτα ἐποίει ἐν σαββάτῳ .	A causa de esto los judíos perseguían a Jesús, porque hacía estas cosas en el día de reposo.

<p>John 5:18</p>	<p>διὰ τοῦτο οὖν μᾶλλον ἐζήτουν αὐτὸν οἱ Ἰουδαῖοι ἀποκτεῖναι, ὅτι οὐ μόνον ἔλυεν τὸ σάββατον, ἀλλὰ καὶ πατέρα ἴδιον ἔλεγεν τὸν θεὸν ἴσον ἑαυτὸν ποιῶν τῷ θεῷ.</p>	<p>Entonces, por esta causa, los judíos aún más procuraban matarle, porque no sólo violaba el día de reposo, sino que también llamaba a Dios su propio Padre, haciéndose igual a Dios.</p>
<p>John 7:22</p>	<p>διὰ τοῦτο Μωϋσῆς δέδωκεν ὑμῖν τὴν περιτομὴν - οὐχ ὅτι ἐκ τοῦ Μωϋσέως ἐστὶν ἀλλ' ἐκ τῶν πατέρων - καὶ ἐν σαββάτῳ περιτέμνετε ἄνθρωπον.</p>	<p>Por eso Moisés os ha dado la circuncisión (no porque sea de Moisés, sino de los padres), y en el día de reposo circuncidáis al hombre.</p>
<p>John 7:23</p>	<p>εἰ περιτομὴν λαμβάνει ἄνθρωπος ἐν σαββάτῳ ἵνα μὴ λυθῇ ὁ νόμος Μωϋσέως, ἐμοὶ χολᾶτε ὅτι ὅλον ἄνθρωπον ὑγιῆ ἐποίησα ἐν σαββάτῳ;</p>	<p>Y si para no violar la ley de Moisés un hombre recibe la circuncisión en el día de reposo, ¿por qué estáis enojados conmigo porque sané por completo a un hombre en el día de reposo?</p>
<p>John 9:14</p>	<p>ἦν δὲ σάββατον ἐν ἧ ἡμέρᾳ τὸν πηλὸν ἐποίησεν ὁ Ἰησοῦς καὶ ἀνέωξεν αὐτοῦ τοὺς ὀφθαλμούς.</p>	<p>Y era día de reposo el día en que Jesús hizo el barro y le abrió los ojos.</p>
<p>John 9:16</p>	<p>ἔλεγον οὖν ἐκ τῶν Φαρισαίων τινές· οὐκ ἐστὶν οὗτος παρὰ θεοῦ ὁ ἄνθρωπος, ὅτι τὸ σάββατον οὐ τηρεῖ. ἄλλοι [δὲ] ἔλεγον· πῶς δύναται ἄνθρωπος ἀμαρτωλὸς τοιαῦτα σημεῖα ποιεῖν; καὶ σχίσμα ἦν ἐν αὐτοῖς.</p>	<p>Por eso algunos de los fariseos decían: Este hombre no viene de Dios, porque no guarda el día de reposo. Pero otros decían: ¿Cómo puede un hombre pecador hacer tales señales? Y había división entre ellos.</p>

<p>John 19:31</p>	<p>Οἱ οὖν Ἰουδαῖοι, ἐπεὶ παρασκευῆ ἦν, ἵνα μὴ μείνη ἐπὶ τοῦ σταυροῦ τὰ σώματα ἐν τῷ σαββάτῳ, ἦν γὰρ μεγάλη ἡ ἡμέρα ἐκείνου τοῦ σαββάτου, ἠρώτησαν τὸν Πιλάτον ἵνα κατεαγῶσιν αὐτῶν τὰ σκέλη καὶ ἀρθῶσιν.</p>	<p>Los judíos entonces, como era el día de preparación para la Pascua, a fin de que los cuerpos no se quedaran en la cruz el día de reposo (porque ese día de reposo era muy solemne), pidieron a Pilato que les quebraran las piernas y se los llevaran.</p>
<p>John 20:1</p>	<p>Τῇ δὲ μιᾷ τῶν σαββάτων Μαρία ἡ Μαγδαληνὴ ἔρχεται πρῶτῃ σκοτίας ἔτι οὔσης εἰς τὸ μνημεῖον καὶ βλέπει τὸν λίθον ἠρμένον ἐκ τοῦ μνημείου.</p>	<p>Y el primer día de la semana María Magdalena fue* temprano al sepulcro, cuando todavía estaba* oscuro, y vio* que ya la piedra había sido quitada del sepulcro.</p>
<p>John 20:19</p>	<p>Οὔσης οὖν ὀψίας τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ τῇ μιᾷ σαββάτων καὶ τῶν θυρῶν κεκλεισμένων ὅπου ἦσαν οἱ μαθηταὶ διὰ τὸν φόβον τῶν Ἰουδαίων, ἦλθεν ὁ Ἰησοῦς καὶ ἔστη εἰς τὸ μέσον καὶ λέγει αὐτοῖς· εἰρήνη ὑμῖν.</p>	<p>Entonces, al atardecer de aquel día, el primero de la semana, y estando cerradas las puertas del lugar donde los discípulos se encontraban por miedo a los judíos, Jesús vino y se puso en medio de ellos, y les dijo*: Paz a vosotros.</p>
<p>Acts 1:12</p>	<p>Τότε ὑπέστρεψαν εἰς Ἱερουσαλὴμ ἀπὸ ὄρους τοῦ καλουμένου Ἐλαιῶνος, ὃ ἐστὶν ἐγγὺς Ἱερουσαλὴμ σαββάτου ἔχον ὁδόν.</p>	<p>Entonces regresaron a Jerusalén desde el monte llamado de los Olivos, que está cerca de Jerusalén, camino de un día de reposo.</p>

Acts 13:14	Αὐτοὶ δὲ διελθόντες ἀπὸ τῆς Πέργης παρεγένοντο εἰς Ἀντιόχειαν τὴν Πισιδίαν, καὶ [εἰς]ελθόντες εἰς τὴν συναγωγὴν τῆ ἡμέρα τῶν σαββάτων ἐκάθισαν.	mas ellos, saliendo de Perge, llegaron a Antioquía de Pisidia; y en el día de reposo entraron a la sinagoga y se sentaron.
Acts 13:27	οἱ γὰρ κατοικοῦντες ἐν Ἱερουσαλὴμ καὶ οἱ ἄρχοντες αὐτῶν τοῦτον ἀγνοήσαντες καὶ τὰς φωνὰς τῶν προφητῶν τὰς κατὰ πᾶν σάββατον ἀναγινωσκομένας κρίναντες ἐπλήρωσαν,	Pues los que habitan en Jerusalén y sus gobernantes, sin reconocerle a El ni las palabras de los profetas que se leen todos los días de reposo, cumplieron estas escrituras, condenándole.
Acts 13:42	Ἐξιόντων δὲ αὐτῶν παρεκάλουν εἰς τὸ μεταξὺ σάββατον λαληθῆναι αὐτοῖς τὰ ῥήματα ταῦτα.	Al salir Pablo y Bernabé, la gente les rogaba que el siguiente día de reposo les hablaran de estas cosas.
Acts 13:44	Τῷ δὲ ἐρχομένῳ σαββάτῳ σχεδὸν πᾶσα ἡ πόλις συνήχθη ἀκοῦσαι τὸν λόγον τοῦ κυρίου.	El siguiente día de reposo casi toda la ciudad se reunió para oír la palabra del Señor.
Acts 15:21	Μωϋσῆς γὰρ ἐκ γενεῶν ἀρχαίων κατὰ πόλιν τοὺς κηρύσσοντας αὐτὸν ἔχει ἐν ταῖς συναγωγαῖς κατὰ πᾶν σάββατον ἀναγινωσκόμενος.	Porque Moisés desde generaciones antiguas tiene en cada ciudad quienes lo prediquen, pues todos los días de reposo es leído en las sinagogas.

Acts 16:13	τῆ τε ἡμέρᾳ τῶν σαββάτων ἐξήλθομεν ἔξω τῆς πύλης παρὰ ποταμὸν οὗ ἐνομιζομεν προσευχὴν εἶναι, καὶ καθίσαντες ἐλαλοῦμεν ταῖς συνελθούσαις γυναῖξιν.	Y en el día de reposo salimos fuera de la puerta, a la orilla de un río, donde pensábamos que habría un lugar de oración; nos sentamos y comenzamos a hablar a las mujeres que se habían reunido.
Acts 17:2	κατὰ δὲ τὸ εἰωθὸς τῷ Παύλῳ εἰσῆλθεν πρὸς αὐτοὺς καὶ ἐπὶ σάββατα τρία διελέξατο αὐτοῖς ἀπὸ τῶν γραφῶν,	Y Pablo, según su costumbre, fue a ellos y por tres días de reposo discutió con ellos basándose en las Escrituras,
Acts 18:4	διελέγετο δὲ ἐν τῇ συναγωγῇ κατὰ πᾶν σάββατον ἔπειθὲν τε Ἰουδαίους καὶ Ἑλληνας.	Y discutía en la sinagoga todos los días de reposo, y trataba de persuadir a judíos y a griegos.
Acts 20:7	Ἐν δὲ τῇ μιᾷ τῶν σαββάτων συνηγμένων ἡμῶν κλάσαι ἄρτον, ὃ Παῦλος διελέγετο αὐτοῖς μέλλων ἐξιέναι τῇ ἐπαύριον, παρέτεινέν τε τὸν λόγον μέχρι μεσονυκτίου.	Y el primer día de la semana, cuando estábamos reunidos para partir el pan, Pablo les hablaba, pensando partir al día siguiente, y prolongó su discurso hasta la medianoche.
1 Cor 16:2	κατὰ μίαν σαββάτου ἕκαστος ὑμῶν παρ' ἑαυτῷ τιθέτω θησαυρίζων ὃ τι ἐὰν εὐοδῶται, ἵνα μὴ ὅταν ἔλθω τότε λογεῖται γίνωνται.	Que el primer día de la semana, cada uno de vosotros aparte y guarde según haya prosperado, para que cuando yo vaya no se recojan entonces ofrendas.

Col 2:16	Μὴ οὖν τις ὑμᾶς κρινέτω ἐν βρώσει καὶ ἐν πόσει ἢ ἐν μέρει ἑορτῆς ἢ νεομηνίας ἢ σαββάτων .	Por tanto, que nadie se constituya en vuestro juez con respecto a comida o bebida, o en cuanto a día de fiesta, o luna nueva, o día de reposo;
--------------------------	---	--